

École doctorale de l'EHESS

Centre Norbert Elias

Doctorat

Discipline : Sociologie

**TSAY JYE-NI**

**Écrire une histoire de l'art taïwanais,  
une entreprise politique controversée**

Volume 2 - Annexes

**Thèse dirigée par:** Emmanuel PEDLER

**Date de soutenance : le 28 mars 2019**

Rapporteurs 1 Françoise MENGIN, Directrice de recherche, Sciences Po  
2 Éric TRIQUET, Professeur des universités, Université d'Avignon et des  
Pays de Vaucluse

Jury 1 Fiorella ALLIO, Chargée de Recherche, CNRS - IrAsia  
2 Emmanuel PEDLER, Directeur d'études, EHESS  
3 Marie-Sylvie POLI, Professeur honoraire, Université d'Avignon et des Pays de  
Vaucluse  
4 Gaspard SALATKO, Enseignant, École Supérieure d'Art d'Avignon  
5 Jean-Christophe SEVIN, Maître de Conférences, IUT-UAPV d'Avignon

## TABLE DES ANNEXES

<b>ANNEXES</b>	2
Annexe 1 : Lexique des notions	5
Annexe 2 : Échiquier identitaire à Taïwan	15
Annexe 3 : Entretiens	16
Annexe 4 :	
Participants à l'Exposition du Pavillon taïwanais entre 1995 et 2013	27
Annexe 5 :	
Participants à la Biennale de Taïpei entre 1999 et 2012	29
Annexe 6 :	
Nationalité des participants à la Biennale de Taïpei entre 1999 et 2012	33
Annexe 7 : Traduction des noms propres depuis des sinogrammes	35
Annexe 8 : Index des noms	38
Annexe 9 : Œuvres référencées	58
<b>ANNEXES FIGURATIVES</b>	63
Première partie de la thèse (fig. 1-1 ~ 1-32)	64
Deuxième partie de la thèse (fig. 2-1 ~ 2-29)	79
Troisième partie de la thèse (fig. 3-1 ~ 3-38)	95
Quatrième partie de la thèse (fig. 4-1 ~ 4-33)	113

# ANNEXES

## Annexe 1 : Lexique des notions

Le vocabulaire associé aux idées empruntées ou développées dans la thèse nécessite des précisions en matière de définition. Nous renvoyons donc à un lexique des notions.

## Annexe 2 : Échiquier identitaire à Taïwan

L'échiquier identitaire à Taïwan se compose de trois tendances dominantes et historiques : indépendantisme, souverainisme et annexionnisme. Le monde académique retient, quant à lui, le dualisme : pro-indépendance et pro-unification. Pour justifier cette triarchie, nous ajoutons ci-après un tableau de comparaison.

## Annexe 3: Entretiens

Nous avons effectué quinze entretiens avec des artistes, des commissaires d'exposition, des critiques d'art et des conservateurs de musée, parmi lesquels quatre discussions significatives seront retranscrites partiellement et intégrées ci-après.

## Annexe 4 : Participants à l'Exposition du Pavillon taïwanais entre 1995 et 2013

De 1995 à 2013, dix éditions de l'Exposition du Pavillon taïwanais sont organisées avec la participation de trente-huit artistes, dont trente-cinq Taïwanais, et de huit commissaires d'exposition, tous Taïwanais. Chaque édition est indiquée selon les informations suivantes :

- Année de l'exposition
- Titre de l'exposition

- Jury de l'exposition
- Commissaire d'exposition
- Artistes

#### **Annexe 5 : Participants à la Biennale de Taïpei entre 1998 et 2012**

Huit éditions de la Biennale de Taïpei sont organisées sur cette période avec la participation de trois cent vingt-trois artistes, dont cinquante-quatre Taïwanais, et quinze commissaires d'exposition, dont cinq Taïwanais. Chaque édition est indiquée selon les informations suivantes :

- Année de l'exposition
- Titre de l'exposition
- Commissaire d'exposition
- Artistes taïwanais
- Artistes étranger

#### **Annexe 6 : Nationalité des participants à la Biennale de Taïpei entre 1998 et 2012**

Cinquante-deux nationalités sont représentées lors des éditions de cette Biennale. Chaque édition est indiquée selon les informations suivantes :

- Nationalité
- Année de l'exposition
- Nombre d'artistes ayant participé

#### **Annexe 7 : Traduction des noms propres depuis des sinogrammes**

Les noms propres issus de sinogrammes sont traduits phonétiquement selon la langue d'usage du milieu, à savoir : le taïwanais, le hakka, le japonais, ou le mandarin.

#### **Annexe 8 : Index des noms**

Les noms des individus mentionnés dans la thèse sont listés ici avec certaines données personnelles comme l'année et le lieu de naissance, la formation scolaire, la profession, etc.

### **Annexe 9 : Œuvres référencées**

Une centaine d'œuvres artistiques réalisées à partir du début du XIX<sup>e</sup> siècle sont référencées dans cette thèse. Celles produites aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles relèvent plutôt des arts plastiques, c'est-à-dire qu'il s'agit de sculptures ou de peintures, alors que celles réalisées au XXI<sup>e</sup> siècle sont plus diverses, puisqu'elles intègrent, entre autres, la photographie et la vidéo.

## Annexe 1 : Lexique des notions

Nous distinguons le lexique associé aux idées et aux concepts développés dans la thèse de ceux développés au sein du monde sinophone et sinologue, ainsi que de ceux relevant du vocabulaire des sciences sociales. Ces trois catégories sont respectivement marquées par les lettres (t), (s) et (g).

### 1) Auto-orientalisme

Selon Edward W. SAÏD, l'orientalisme est à l'origine d'une représentation inexacte et préjugée du monde oriental fondée sur la perception européenocentriste. Quant à la notion « auto-orientalisme », elle est formulée dans les années 1990 par IWABUCHI Koichi (岩渕功一) qui désigne le souci de répondre et de séduire activement le regard occidental comme responsable du caractère monotone de la japonité et du nationalisme exclusif<sup>1</sup>. À l'issue de la publication de son article « Exotisme complice : le Japon et ses autres », traduit en chinois en 1998, cet argument gagne rapidement en popularité dans le milieu des sciences sociales sinophones.

À titre de précision, la notion d' « auto-orientalisme » désigne l'ensemble des pratiques réalisées afin de séduire l'Occident grâce à l'alimentation des représentations imaginées, de manière fictive ou non, par les Occidentaux comme relevant du monde non-occidental. Au regard des discours associés à cette pensée, cette démarche ne fait que renforcer l'asymétrie de la relation entre les deux entités culturelles.

Bien que le terme « auto-orientalisme » ne soit pas largement répandu dans le cercle de l'art taïwanais, certains discours du même ordre sont tout de même adoptés par plusieurs critiques d'art qui déprécient l'alimentation indiquée. (g)

---

<sup>1</sup> IWABUCHI Koichi (岩渕功一), « Exotisme complice: le Japon et ses autres » (gong fan de yi guo qing diao -ri ben he ta de ta zhe, 共犯的異國情調-日本和它的他者), in *Décolonisation et nationalisme* (jie zhi yu min zu zhu yi, 解殖與民族主義), Hong Kong, Oxford University Press, 1998, p. 196.

## 2) Autonomie de l'art

Selon Pierre BOURDIEU, le concept d'autonomie de l'art est le produit d'un long processus d'autonomisation, qui s'est accéléré dans la deuxième moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, durant lequel la production culturelle s'est progressivement émancipée des carcans imposés par l'Église, par l'État, ou encore par les riches commanditaires. À l'issue de ce processus, le champ de la production culturelle se caractérise par des modes d'organisation et des principes spécifiques à l'univers culturel, tandis que la création artistique doit contenir sa propre finalité. La théorie de « l'art pour l'art » écarte, par principe, les finalités externes, telles que la rentabilité économique, ou encore la préférence politique, dans l'évaluation d'une œuvre d'art. (g)

## 3) Colonisation

La colonisation est un processus d'expansion territoriale et/ou démographique dans laquelle interviennent des flux migratoires. Elle institutionnalise des rapports asymétriques et inégalitaires sur l'espace contrôlé, puisque le colonisé subit une soumission durable, à la fois en termes politique, économique, culturelle, idéologique et identitaire. Dans la thèse, les typologies des formes de colonisation sont présentées avec des variables : la colonisation avec ou sans métropole (le cas du « *settler state* »<sup>2</sup> pour le second cas), la colonisation occidentale ou non-occidentale, ou encore la colonisation dans laquelle il existe, ou non, une distinction claire en termes d'apparence physique entre colonisateur et colonisé. (g)

## 4) Émigrés chinois

À la fin de la Guerre civile chinoise, CHIANG Kai-shek est contraint d'exiler le gouvernement de la République de Chine à Taïwan. Cette île, protégée des affres de la guerre par la mer, sert ainsi de refuge aux militaires et aux

---

<sup>2</sup> Ronald WEITZER, *Transforming Settler States: Communal Conflict and Internal Security in Northern Ireland and Zimbabwe*, Berkeley, University of California Press, 1990.

fonctionnaires de ce régime, ainsi qu'à leurs proches. Cette population, composée de deux millions de personnes, est constituée d'émigrés chinois. Dans le monde sinologue, les émigrés sont désignés comme les « Continentaux », ou par le terme « *Waishengren* », autrement dit comme des « personnes extérieures à la province ». Cependant, le terme de province (ici, de la République de Chine) est contesté par les indépendantistes qui refusent la qualification de Taïwan comme province chinoise.

Avant 1992, la catégorisation de la population selon les origines familiales issues des « provinces chinoises » - y compris de la province de Taïwan - mentionnée sur la carte d'identité, constitue un déterminant de taille dans la vie citoyenne. En effet, elle détermine la possibilité d'accès aux postes publics, ainsi que les perspectives de promotion dans certaines catégories professionnelles (corps militaire, fonctionnaire, médiatique, éducationnel, universitaire etc.). Jusqu'au milieu des années 1980, les écoliers taïwanais sont obligés d'annoncer cette appartenance dans le cadre scolaire et les camarades de la population émigrée, indépendamment de la province spécifique d'origine, attirent généralement des regards envieux, car l'appartenance à la « province taïwanaise » est toujours moins prestigieuse. Cette catégorisation dichotomique est intériorisée par les Taïwanais depuis l'enfance et ce depuis plusieurs générations. Au XXI<sup>e</sup> siècle, la référence aux origines socio-ethniques devient un motif sensible, comme cela est le cas en France. De ce fait, elle ne sera pas utilisée dans cette thèse, sauf lorsqu'elle est éclairante pour notre analyse, principalement dans les cas où les œuvres constituent un support d'expression identitaire pour certains artistes. <sup>(f)</sup>

## 5) Essentialisme

L'essentialisme désigne toute théorie qui explique la pensée, la culture ou l'identité par la nature ou la race, dont la stabilité est en mesure de modeler totalement les individus et la société, les empêchant de s'adapter aux exigences des temps nouveaux. <sup>(g)</sup>



## 6) Frontière culturelle

L'expression « frontière culturelle »<sup>3</sup> désigne une zone délimitant deux systèmes culturels peu apparentés, en opposition au « continuum culturel ». Cette frontière est, généralement, un instrument au service de la construction de la conscience nationale pour l'État. Elle permet également l'homogénéisation du territoire national. (g)

## 7) Hégémonie

La notion d'hégémonie culturelle développée par Antonio Gramsci renvoie à une domination par le consentement. Par exemple, le prolétariat adopte les intérêts de la bourgeoisie à travers son adhésion, tacite ou inconsciente, à l'idéologie bourgeoise. De même, dans le cas colonial, la domination est également le fait d'un consentement : le colonisé adopte les intérêts du colonisateur à travers une intériorisation du système de valeur et de l'identité du colonisateur. (g)

## 8) Histoire sinocentriste

L'histoire sinocentriste est une tendance idéologique qui tend à considérer l'empire du Milieu comme le centre du monde. Cette tendance a été renforcée par les historiens officiels chinois dans leurs historiographies chinoises. Dans *Les entrelacements du monde. Histoire globale, pensée globale*<sup>4</sup>, Alessandro STANZIANI souligne que l'histoire sinocentriste dans l'historiographie sur la Chine se traduit par un découpage en dynasties successives sur la base d'une unité millénaire. Dans le cadre de notre étude, l'expression « histoire

---

<sup>3</sup> Voir: Marie-Noële DENIS, « Frontières culturelles, linguistiques, politiques : à propos de l'habitat rural traditionnel dans l'est de la France », *Revue des Sciences Sociales*, n° 31, 2003, pp. 44-51, [En ligne], consulté le 02 octobre 2018. Disponible sur : <http://www.revue-des-sciences-sociales.com/pdf/rss31-denis.pdf>

Didier FRANCFORT, « Vers de nouvelles approches des frontières culturelles pour penser les discontinuités spatiales en Europe centrale : genèse et perspective d'un programme interdisciplinaire », in : Paul Gradwohl (dir.), *L'Europe médiane au XX<sup>e</sup> siècle : fractures, décompositions - recompositions - surcompositions*, Prague, CEFRES, 2011, p. 215-238.

<sup>4</sup> Alessandro STANZIANI, *Les entrelacements du monde. Histoire globale, pensée globale*, Paris, CNRS Éditions, 2018.

sinocentriste » renvoie également à la politique publique derrière l'enseignement de l'histoire qui renforce l'identification chinoise au sein de la population insulaire, notamment du fait d'une lecture des épisodes taiwanais comme conséquents, ou en marge de l'histoire chinoise. Cette identification s'articule également autour d'une Chine éternelle, inventée. (g/t)

Les réformes des manuels d'histoire menées à partir de l'époque de LEE Teng-hui remettent en cause le postulat selon lequel l'île a toujours appartenu à la Chine. Malgré cela, l'histoire sinocentriste reste dominante parmi la population insulaire. En effet, les initiatives en faveur d'une histoire spécifique à Taïwan ne parviennent pas à faire émerger une identité nationale propre étant donné le manque d'évolution du regard sinocentriste de l'historiographie chinoise et certaines tendances qui persistent dans l'historiographie taïwanaise.

Au sein de l'éducation nationale, l'historiographie chinoise reste la seule histoire nationale millénaire enseignée. De plus, les élèves doivent maîtriser la succession des dynasties. Pour les citoyens taiwanais, la chronologie de ces successions est la base chronologique depuis laquelle situer un événement mondial.

Même si l'historiographie chinoise était enseignée comme l'histoire de « notre » nation avant les réformes, elle n'est pas enseignée comme histoire étrangère à l'issue de celles-ci. Jusqu'aujourd'hui le terme « étranger » dans les épreuves du brevet d'études du premier cycle et du baccalauréat ne renvoient jamais à la population chinoise. Surtout, malgré ces réformes, l'histoire nationale chinoise reste largement mise en avant : la partie taïwanaise ne représente que la moitié de la partie chinoise dans les épreuves du baccalauréat.

Concernant les tendances persistantes dans l'historiographie taïwanaise, la quasi-exclusion de l'histoire de la métropole et de la vie des colons de l'époque japonaise renforce le regard sinocentriste. Dans le même sens, la faiblesse des recherches historiques sur les époques antérieures à la mainmise hollandaise rend difficile le développement d'un regard austronésien sur l'île. *(t)*

#### 9) Indigènes/indigénisation

La notion d'indigène qualifie l'individu appartenant à une population présente sur un territoire avant la colonisation<sup>5</sup>. Dans le cas de colonisations successives, il est possible qu'un membre de l'ancien groupe colonisateur devienne indigène, notamment s'il éprouve l'indigénisation avant la mise en place d'une nouvelle colonisation. L'indigénisation, quant à elle, décrit l'identification, ou l'assimilation aux cultures indigènes chez les immigrants ou les indigènes qui ont accepté l'assimilation coloniale. *(g)*

#### 10) *Juancun*

Dans les années qui suivent la Seconde Guerre mondiale, les phénomènes de migration des populations s'accroissent significativement. Alors que la plupart de ces populations connaissent une condition plus précaire que celle des natifs, deux cas inverses peuvent être mentionnés : la population juive israélienne et les émigrés chinois à Taïwan. Sur cette île, l'appellation « Juancun » renvoie aux quartiers où logent provisoirement les émigrés, mais qui se pérennisent pendant près de quatre décennies. Les Juancun connaissent les mêmes conditions que les colonies israéliennes semi-isolées, institutionnellement protégées, présentes aux quatre coins du pays et composées de peuplements étrangers d'origines diverses. Ainsi, le Juancun est décrit dans cette thèse : « colonies de peuplement chinoises », ou

---

<sup>5</sup> Selon la définition de Guillaume-Thomas RAYNAL. Voir « Indigène », in *Histoire philosophique et politique des établissements et du commerce des Européens dans les deux Indes* [En ligne]. Centre National de Ressources Textuelles et Lexicales, consulté le 2 mars 2018. URL : <http://www.cnrtl.fr/etymologie/indig%C3%A8ne>

« habitations collectives réservées aux colonies chinoises ». Néanmoins, nous n'utilisons pas les traductions courantes telles que « villages de garnison » et « villages de vétérans » pour deux raisons. Premièrement, le terme de « village », traduit littéralement de l'appellation chinoise utilisée par le Kuomintang, exprime une image champêtre, native et éloignée de l'idée d'objet institutionnellement privilégié. En taïwanais, on utilise davantage l'expression « zone de familles » (*Kuàn-khu* 眷區), qui contourne cette manipulation politique. En second lieu, ces deux appellations dominantes induisent le lecteur francophone en erreur puisqu'elles renvoient à l'institution militaire. En réalité, il existe des Juancun peuplés de fonctionnaires et des Juancun composés de salariés d'utilité publique. Les habitants insulaires, indépendamment de leurs origines, y accolent une perception sous-ethnique : il s'agit d'habitations collectives réservées aux colonies chinoises. Cette image est répétée et valorisée par les élites de la population émigrée dans leurs œuvres cinématographiques, théâtrales et littéraires. <sup>(t)</sup>

### 11) Langage esthétique

Nous considérons le langage esthétique comme un style et une structure sémiotiques, appartenant plus ou moins exclusivement à l'individu, à un groupe, à une société, ou à une nation. <sup>(g)</sup>

### 12) Mondialisation

La mondialisation signifie l'intégration croissante, de manière « globale », de marchés, de biens, de capitaux et de services. Elle est considérée comme un phénomène relativement récent et représentant, pour certains, le « sens » de l'Histoire. <sup>(g)</sup>

### 13) Mouvement d'affirmation nationale

Le mouvement d'affirmation nationale<sup>6</sup> est, tout d'abord, un processus

---

<sup>6</sup> Alain DIECKHOFF, *La nation dans tous ses états : les identités nationales en mouvement*, Paris, Flammarion, 2000.

intra-étatique cherchant à créer et à renforcer un sentiment d'appartenance à la nation partagé par l'ensemble de ses membres. Il est ensuite, à l'échelle mondiale, une entreprise de revendication d'un statut normalisé au sein de la communauté internationale. (g)

#### 14) Nation en soi / nation pour soi

La construction d'une identité nationale débute par la création et la valorisation d'un sentiment collectif. Cependant, ce sentiment ne garantit pas la réussite de la construction d'une nouvelle nation. Il convient, par la suite, de réaliser une transition de la « nation en soi » vers la « nation pour soi » au cours de laquelle une « haute culture » est systématisée et popularisée, notamment par l'instruction obligatoire, dans un souci d'homogénéisation culturelle au nom de la nation et de réalisation d'une communauté imaginée. Cette thèse est défendue par Ernest GELLNER dans *Nationalism*<sup>7</sup>. (g)

#### 15) Nationalisme (une comparaison de)

Dans la thèse, la comparaison entre le nationalisme taïwanais et le nationalisme chinois à Taïwan constitue l'une des recherches analytiques initiales. Alors que le nationalisme taïwanais, de type civique, naît d'un souci d'attachement affectif à une terre définie, le nationalisme chinois, quant à lui, est fondé sur la vénération envers une certaine civilisation et une « race » et réalisé autour de l'identification à un certain pouvoir politique. (g)

#### 16) Occidentalité / sinité / taïwanité

Les trois termes indiquent, respectivement, l'ensemble des caractères, des manières de penser et de sentir propres au monde occidental, à la Chine et à Taïwan. Notons que la vocation de ces manières d'être au monde ne renvoie pas à foi essentialiste. En empruntant les termes du sociologue britannique Stuart HALL, nous adoptons une définition qui se réfère davantage aux « itinéraires » qu'aux « racines ». (g)

---

<sup>7</sup> Voir Ernest GELLNER, *Nationalism*, New York, New York University Press, 1997.

### 17) Subjectivité culturelle

L'affirmation de la subjectivité culturelle renvoie, dans cette thèse, à l'expression par un groupe du désir de revendiquer la reconnaissance de son particularisme, dans une optique de construction identitaire. De ce fait, nous ne considérons pas cette subjectivité comme une démarche intemporelle, mais comme une construction sociale affectée d'une historicité et, parfois même déterminé par un contexte géopolitique. <sup>(g)</sup>

### 18) Taiwanologie

Dans le dessein d'interroger, voire de remettre en cause, toute pensée assimilant l'île à une petite Chine, à une autre Chine, voire même à une Chine libre, nous procédons à un examen minutieux des terminologies utilisées, ainsi que de celles traduites à partir d'appellations chinoises formulées par le Kuomintang. Ceci suppose d'adopter un regard critique continu sur l'histoire taïwanaise, puisque la lecture dominante est toujours plus ou moins teintée d'éléments issus d'une manipulation politique ayant pour but d'empêcher la naissance d'une nation taïwanaise. De manière plus radicale, cette taïwanologie ne constitue pas l'étude d'une branche de la sinologie. Elle interroge la naturalisation du processus qui a intégré Taïwan au monde sinophone. Autrement dit, elle ne dépend plus uniquement des discours, des idées et des pratiques développés au sein du groupe linguistique mandarin. Ainsi, il s'agit de saisir l'opportunité d'un épisode socio-politique dans lequel l'idée selon laquelle la « RDC égale Taïwan » est interrogée pour faire une distinction nette entre l'étude de Taïwan et l'étude de la République de Chine à Taiwan. <sup>(t)</sup>

### 19) Transition identitaire

La transition identitaire décrit le phénomène par lequel un ensemble important de citoyens s'identifie collectivement à une nation émergente. Selon le politologue Stéphane CORCUFF, ce phénomène se caractérise par

l'apparition de nouveaux symboles, de nouvelles pratiques politiques, voire même par la commémoration d'anciens événements que l'histoire officielle n'avait pas retenus<sup>8</sup>. Bien souvent, cette transition provoque un réajustement de la hiérarchie ethnique. Ce phénomène a eu lieu en Afrique du Sud au moment de l'abolition de l'apartheid. Il s'agit d'un processus à l'œuvre actuellement à Taïwan. (g/s)

---

<sup>8</sup> Stéphane CORCUFF, « La transition de l'identité nationale à Taïwan: une analyse de l'évolution des commémorations politiques », in *Taïwan, enquête sur une identité*, Paris, Karthala, 2000, p.143.

## Annexe 2 : Échiquier identitaire à Taïwan<sup>9</sup>

Trois catégories de positions sur l'avenir de Taïwan	Indépendantisme		Souverainisme <sup>10</sup>		Autonomisme / Fédéralisme / Annexionnisme par la RDC à Taïwan		Annexionnisme	
	Taïwanaise				Chinoise			
Frontière de l'État souhaitée	Taïwan				Chine et Taïwan			
Révision constitutionnelle	nouvelle Constitution		modification		non-modification		abrogation	
Titre de la nationalité souhaité	taïwanaise				chinoise			
Titre de l'État-nation souhaité	Taïwan		RDC		RDC+Chine		RPC	
Caractère colonial du régime de la RDC	confirmé		nié					
Version du récit national identifiée	taïwanaise		de la RDC				de la RPC	
Subjectivité culturelle souhaitée	taïwanaise		chinoise					
Identification à la « race chinoise »	non		oui					
Exemple représentatif	A		B	C	D		E	

RDC : République de Chine RPC : République populaire de Chine

- A : SU Bêng (史明), théoricien du mouvement indépendantiste taïwanais, le WUFI (*World United Formosans for Independence*) et le parti politique *Ki-tsin-tóng*<sup>(11)</sup> (基進黨).
- B : LEE Teng-hui (李登輝), Président de Taïwan entre 1988 et 2000 affilié au Kuomintang et TSAI Ing-wen (蔡英文), Présidente depuis 2016 issue du DPP.
- C : Position réelle mais non-annoncée de la famille CHIANG (蔣家).
- D : Position annoncée de la famille CHIANG (蔣家) et position annoncée, mais peu crédible de MA Ying-jeou (馬英九), ancien Président affilié au Kuomintang.
- E : Nouveau Parti (新黨), issu du Kuomintang.

<sup>9</sup> Tableau réalisé en 2017 après des discussions avec WEI, Tsong-jou qui a proposé, en 2011, l'idée originale de cet échiquier dans son blog.

<sup>10</sup> Après le Mouvement 318 en 2014, un nouveau courant politique émerge que les internautes souverainiste appelle « indépendantiste ». De ce fait, des internautes indépendantistes dénoncent de façon méprisantes ces « Hua-du (華獨) », qui poursuivent uniquement l'indépendance de la République de Chine sans prendre en compte la réflexion et les problématiques liés à l'idée de nation.



### Annexe 3 : Entretiens

Les entretiens se sont déroulés en deux temps : de juillet à septembre 2007 et de juillet à octobre 2016. Durant la première période, neuf acteurs artistiques du domaine des arts visuels ont été interrogés en face-à-face à Taïwan. Pour compléter ces témoignages, nous avons ajouté, durant la deuxième période, six entretiens à distance grâce à la vidéoconférence.

No.	<b>1</b>		
Nom	HU Yung-fen 胡永芬	Profession	Commissaire d'exposition / critique d'art / jury de l'Exposition du Pavillon taïwanais en 2001
Date	28/08/2007	Lieu	Café à Zhu wei, Nouveau Taïpei, Taïwan
No.	<b>2</b>		
Nom	HUANG Lan-ya 黃蘭雅	Profession	Artiste
Date	24/08/2016	Lieu	Entretien à distance
No.	<b>3</b>		
Nom	LAI Hsin-lung 賴新龍	Profession	Artiste
Date	06/08/2007	Lieu	Café près de l'atelier de l'artiste à Kaohsiung, Taïwan
No.	<b>4</b>		
Nom	LI Jiun-shyan 李俊賢	Profession	Artiste / commissaire d'exposition / critique d'art / ex-directeur du Musée des beaux-arts de Kaohsiung (2004-2008)
Date	03/08/2007	Lieu	Bureau du directeur du Musée des beaux-arts de Kaohsiung, Kaohsiung, Taïwan
No.	<b>5</b>		
Nom	LIN Hsing-yueh 林惺嶽	Profession	Artiste / critique d'art / important polémiste dans le débat sur l'indigénisation de l'art taïwanais pendant les années 1990
Date	11/09/2007	Lieu	Atelier de l'artiste à Taïpei, Taïwan
No.	<b>6</b>		
Nom	LIN Yu-shih 林育世	Profession	Commissaire d'exposition spécialisé dans la question aborigène / critique d'art
Date	24/07/2016	Lieu	Entretien à distance
No.	<b>7</b>		
Nom	LU Tien-yen 盧天炎	Profession	Artiste
Date	11/09/2007	Lieu	Atelier de l'artiste à Taïpei, Taïwan

No.	8		
Nom	MEI Dean-e 梅丁衍	Profession	Artiste / critique d'art / important polémiste dans le débat sur l'indigénisation de l'art taïwanais pendant les années 1990 / jury de l' <i>Exposition du Pavillon taïwanais</i> en 2001
Date	29/08/2007	Lieu	Café de la librairie « Page one » à Taïpei, Taïwan
No.	9		
Nom	Charlene SHIH 史筱筠	Profession	Artiste
Date	25/07/2016	Lieu	Entretien à distance
No.	10		
Nom	TSENG Fang-ling 曾芳玲	Profession	Directrice de la division d'exposition du Musée des beaux-arts de Kaohsiung, Taïwan
Date	05/08/2007	Lieu	Restaurant Hôtel occidental Gulang, à Kaohsiung, Taïwan
No.	11		
Nom	TSAI Hai-ru 蔡海如	Profession	Artiste / commissaire d'exposition
Date	23/08/2016	Lieu	Entretien à distance
No.	12		
Nom	WU Tien-chang 吳天章	Profession	Artiste représentatif du courant indigène
Date	21/08/2016	Lieu	Entretien à distance
No.	13		
Nom	YANG Chi-fu 楊智富	Profession	Artiste / commissaire d'exposition / critique d'art
Date	31/08/2007	Lieu	Café Luguo à Taïpei, Taïwan
No.	14		
Nom	YANG Mao-lin 楊茂林	Profession	Artiste représentatif du courant indigène
Date	28/08/2007	Lieu	Galerie Lin et Keng à Taïpei, Taïwan
No.	15		
Nom	YEH Yi-li 葉怡利	Profession	Artiste
Date	04/10/2016	Lieu	Entretien à distance

Quatre discussions significatives ont partiellement été extraites des entretiens et retranscrites ci-après.

Nom de l'interviewé : LI Jiun-shyan (李俊賢)

Profession : artiste / commissaire d'exposition / critique d'art / ex-directeur du Musée des beaux-arts de Kaohsiung (2004-2008)

Date de l'entretien : le 3 août 2007

Lieu de l'entretien : bureau du directeur du Musée des beaux-arts de Kaohsiung, Kaohsiung, Taïwan

***Pourriez-vous me donner un bref aperçu du « Projet de l'art contemporain austronésien » du Musée des beaux-arts de Kaohsiung ?***

LI : Le Musée des beaux-arts de Kaohsiung est le seul musée taïwanais à se consacrer à la collection des arts austronésiens [c'est-à-dire les arts aborigènes taïwanais]. Le musée s'investit beaucoup dans ce travail depuis une dizaine d'années. (...) Personnellement, je fais attention depuis longtemps aux artistes aborigènes et je les aide à enregistrer leurs œuvres.

***Des artistes étrangers sont invités à y participer, n'est-ce pas ?***

LI : Il s'agit d'une question commune aux pays austronésiens, consistant à moderniser les arts austronésiens. Bien que les [pures] cultures austronésiennes soient précieuses, il faut les moderniser pour qu'elles s'adaptent aux sociétés modernes. (...) Les pays austronésiens sont favorables à l'échange culturel avec les autres pays qui disposent du même système, tels que Taïwan. (...) Étant donné que c'est un sujet d'intérêt commun, nous avons saisi cette opportunité pour débiter ce projet.

***L'échange culturel réalisé à Taïwan privilégie plutôt le lien avec la Chine. Mais qu'en est-il avec les pays austronésiens ?***

LI : La présence des cultures austronésiennes dans l'île existe depuis longtemps. Grâce à leur va-et-vient durant quatre à cinq mille ans, Taïwan a

accumulé plein de choses intéressantes. [En revanche,] l'histoire du Kuomintang à Taïwan n'est vieille que de cinquante ans. Les Hollandais ont fait un grand effort sur l'étude des cultures austronésiennes. Les archives hollandaises constituent une contribution considérable. De même, les Japonais ont recueilli et conservé la totalité des matériaux sur la culture austronésienne. Par contre, le Kuomintang a tout cessé. C'est vraiment dommage. (...) Il faut que nous accueillions les cultures exogènes pour qu'elles nous influencent. Néanmoins, il ne faut pas qu' [à cause de cette adoption], notre subjectivité culturelle se perde. C'est la règle culturelle commune qui marche dans toutes les sociétés humaines. (...) L'art contemporain maori de Nouvelle-Zélande est vraiment différent de celui des aborigènes taïwanais. Malgré le fait qu'une certaine influence exogène se trouve dans l'expression de l'art contemporain maori, celui-ci est fort dans la manifestation de sa culture de souche. (...) Il est incompréhensible que l'expression de l'art visuel taïwanais soit si monotone, bien que cette île regorge de cultures différentes. Cela est vraiment bizarre. (...) [Quant aux critiques d'art,] je pense qu'ils occupent souvent une position déviante. On voit qu'en regardant les œuvres, ils [les critiques] se réfèrent sensiblement aux formes occidentales. Si une œuvre ressemble à une forme occidentale, ils s'expriment beaucoup là-dessus. Cependant, s'ils n'arrivent pas à comparer une œuvre avec une référence occidentale, ils trouvent difficile de donner une opinion.

***La participation politique des Taïwanais est de plus en plus forte. Pourquoi l'artiste taïwanais est-il encore indifférent à la politique ?***

LI : Je pense que c'est l'effet amorcé de la participation taïwanaise à la Biennale de Venise. (...) D'abord, les artistes taïwanais supposent la situation de la Biennale de Venise. Puis, ils adaptent leurs créations à cette situation. Ce qui vient à leur esprit, c'est l'idée qu'il faut créer des œuvres que les Occidentaux, c'est-à-dire la majorité des spectateurs, puissent facilement

comprendre. (...) Certains jeunes artistes disent : « *les affaires taïwanaises n'intéressent pas les Occidentaux* », si bien qu'ils ne s'y réfèrent pas dans leurs créations. (...) J'ai une expérience pas très agréable qui a eu lieu en 2003, où j'ai organisé le projet de l'exposition : « Dialectique de la terre », à Zhu-tian [un village au sud de Taïwan]. J'ai présenté ce projet au concours pour l'exposition du Pavillon taïwanais de la Biennale de Venise. (...) « Dialectique de la terre », c'est une exposition dans laquelle nous avons invité les artistes à réaliser des œuvres *in situ* selon le contexte social et géographique du village. Lorsque j'ai présenté ce projet au Musée des beaux-arts de Taïpei, je me suis aperçu qu'ils [les jurys] ne s'intéressaient pas à des projets de ce genre. D'après eux, mon projet était étroitement lié au « localisme » et donc, pourquoi le présenter sur la scène internationale [c'est-à-dire à la Biennale de Venise] ?

***Quelle est leur définition de la « mondialisation » ?***

LI : L'uniformité à l'occidentale. En revanche, je crois que la mondialisation de l'art taïwanais dépend de son particularisme. Les critiques et les commissaires taïwanais disent encore qu'elle dépend plutôt de l'uniformité. (...) [Parmi ces critiques,] certains croient bénéficier d'un monopole pour interpréter les phénomènes occidentaux. (..) Cependant, quand on mène une discussion afin de traiter ensemble les phénomènes occidentaux et taïwanais en les mélangeant, ces critiques négligent la part taïwanaise en attachant plus d'importance à leurs interprétations sur la partie occidentale.

***Pourriez-vous parler du débat sur l'indigénisation dans le domaine de l'art des années 1990 ? NI Tsai-chin, le porte-drapeau du camp favorisant l'indigénisation à cette époque-là, ne parle plus aujourd'hui de l'« indigénisation ».***

LI : Il n'est pas correct de parler d'indigénisation dans le contexte actuel. Dès

que l'on en parle, on est étiqueté [politiquement], tout de suite. Même si l'on en parle avec un contenu vraiment significatif, on est jugé déviant. C'est le fait taïwanais. L'indigénéité mérite qu'on en parle. Cependant, si vous osez en ce moment en parler, vous risquez d'être catégorisés politiquement sur-le-champ et interrogés sur votre motivation politique. Cela empêche la discussion.

Nom de l'interviewé : LU Tien-yen (盧天炎)

Profession : artiste

Date de l'interview : le 11 septembre 2007

Lieu de l'interview : atelier de l'artiste à Taïpei, Taïwan

***Pourriez-vous parler de votre œuvre « la République de Chine (RDC) à vendre » ?***

LU : Je suis de la deuxième génération de *Waishengren* [les émigrés]. Personne ne nous comprend si on n'est pas issu de notre ethnie marginale. J'ai des amis *Waishengren* qui parlent couramment taïwanais. Ils veulent plutôt cacher leur ethnie pour mieux s'entendre avec leurs amis [indigènes]. C'est une question de survie. (...) J'ai appelé le projet « la République de Chine (RDC) à vendre » pour montrer une scène qui sera enregistrée un jour dans l'histoire : en 2004, un artiste de cinquante-six ans, ancien membre du Kuomintang, fidèle pendant trente ans, ayant reçu une médaille d'honneur de la part du Président LEE Teng-hui, veut trahir la République de Chine. En effet, tout le monde veut trahir la République de Chine. (...) Tout le monde l'exploite avec le passeport de la RDC dans la poche, tout le monde ne cesse de la trahir.

***Cela me semble lourd.***

LU : Non, pas du tout. Il faut tenter de surmonter cela. De nos jours, il faut

avant tout ridiculiser la politique et la négliger. Si vous ne vous en souciez pas, elle n'arrive pas à vous blesser. (...) À mon avis, la nature préalable de la culture est l'agressivité et non l'intégration. Par contre, elle permet d'être tolérant. On parle de l'intégration entre l'ethnie ici et l'ethnie là-bas. Ce n'est qu'un mensonge. Une certaine conjoncture nous oblige à être tolérant et à admettre la présence de l'autre à nos côtés. L'attente ultime consiste à assimiler autrui à nos valeurs. L'intégration n'est pas obligatoire et je ne la soutiens pas. La vraie intégration ne réalise qu'un amalgame que personne ne connaît. Je crois que la culture est quelque chose qui n'a jamais souffert de l'intégration.

***Est-il vrai que vous êtes un membre fidèle du Kuomintang comme vous l'avouez ?***

LU : Oui, je l'ai été, mais je ne le supporte plus. Les gens de ce parti ne méritent pas, aujourd'hui, ma fidélité. (...) Je parle de ma trahison [dans le projet « (RDC) à vendre »]. Au moins, c'était pour dire que je détruis ce que j'aime. C'est cruel de détruire une valeur pour laquelle on se dévoue depuis son enfance, n'est-ce pas ? Donc, je me sers de mon propre sang pour écrire les paroles de l'hymne national. Une fois, un spectateur m'a dit : « Je suis triste en regardant votre œuvre. » Je lui ai répondu : « C'est ça, c'est le sentiment que je veux exprimer. » (...) Je contiens mon émotion dans une structure formelle. Une grille carrée est régulièrement déployée sur la toile. J'y ai écrit ces paroles en les chantant. Dans cette procédure, j'évoque et chéris le souvenir [de la République de Chine].

***Quel est votre avis sur la vague de déménagement en Chine des artistes taiwanais ?***

LU : Aujourd'hui, ce que les artistes taiwanais veulent tous, c'est laisser leur nom dans l'histoire de l'art chinois, pas dans l'histoire de l'art taiwanais. (...)

L'artiste HISA Yan connaît bien la tactique. Il donne ses œuvres au Musée des beaux-arts de Shanghai qui est un musée assez important. Je plaisante lorsque je compare ce don à la « vente de Taïwan ». C'est-à-dire, [après ce don] le représentant de la zone taïwanaise dans l'histoire de l'art chinois des années 1960 sera sûrement HSIA Yan. (...) Il convient de dire que la Chine « remplacera » Taïwan. Taïwan disparaîtra. La République de Chine (RDC) disparaîtra. Seule la Chine existera. C'est la raison pour laquelle nous n'aurons plus d'histoire de l'art taïwanais et nous n'aurons plus que l'histoire de l'art chinois, celle écrite par les *Daluren* [les Continentaux chinois], pas par les Taïwanais.

Nom de l'interviewé : WU Tien-chang (吳天章)

Profession : artiste représentatif du courant indigène

Date de l'entretien : le 21 août 2016

Lieu de l'entretien : entretien à distance

***Sentez-vous une inégalité de pouvoir entre artiste et commissaire d'exposition provoquée par le commissariat d'exposition ?***

WU : Je crois à son influence. (...) Si les jurys sélectionnent directement les artistes, ce sont des artistes qui disposent de l'avantage du terrain. Ceux-ci peuvent réaliser à fond leurs idées et laisser passer celles des commissaires. (..) En revanche, dans le cas où l'exposition est organisée par un commissaire, si les idées des artistes et celles du commissaire s'opposent, qui doit faire des concessions ? (...) Est-ce qu'il y a des artistes qui refusent l'invitation du commissaire ?

***Quel est votre avis sur le terme de « taïwanité » ? Sentez-vous qu'on l'oppose volontairement à la mondialisation ?***



WU : Je ne m'écarte pas [de la taïwanité]. Même mes créations vont toujours dans le même sens [vers la taïwanité]. De plus, je ne pense pas qu'elle heurte la mondialisation. (...) [Cependant,] je préfère parler de mondialisation et de régionalisation. Je ne me sers pas du terme d'« indigénisation ». J'adopte plutôt celui de « régionalisation ».

***Lorsque vous avez été invité à l'Exposition du Pavillon taïwanais, avez-vous eu l'idée de présenter la taïwanité sur la scène internationale ?***

WU : Je ne pense pas que Taïwan soit un État-nation ordinaire. Lors de l'exposition, je me voyais comme représentant de mon pays. De ce fait, je me sentais responsable et j'ai donné ma voix taïwanaise sur la scène internationale.

***Existe-t-il beaucoup d'artistes qui pensent comme vous ? On suppose plutôt que la plupart des artistes taïwanais soutiennent « l'art pour l'art, la politique pour la politique » ?***

WU : Non, non, non. Regardez mes œuvres dont l'apparence n'est pas vraiment politique. (...) Je ne mets pas les sujets politiques au premier abord. Je les cache derrière les œuvres. Cela fait une épaisseur. (...) Même si je veux discuter de politique, je n'en parle pas d'une manière apparente. L'apparence de mes œuvres consiste absolument à interroger l'art et l'esprit.

***Avez-vous senti une certaine pression politique lorsque la série « Quatre époques » a été exposée à la suite de l'abrogation de la loi martiale ?***

WU : En réalité, la loi martiale n'a pas été abrogée dans la mentalité populaire. (...) J'ai alors été réprimandé par des vétérans : « comment oses-tu peindre de tels portrait du chef d'État [CHIANG Kai-shek] ! »

**Pourriez-vous parler de l'œuvre « Vie terrestre - Hommage à LEE Shih-chiao<sub>(m)</sub> (LI Tsioh-tsiâu<sub>(t)</sub>) » ?**

WU : (...) J'ai fait jouer un personnage androgyne au lieu de mettre l'héroïne au centre de la peinture « À l'entrée du marché » de LEE Shih-chiao (LI Tsioh-tsiâu). Quelle réflexion voulait-il susciter avec une dame moderne venant de Shanghai et se trouvant dans une société pauvre du Holo<sup>11</sup> ? Il s'agissait d'un sujet d'identité nationale. Vous me demandez quel est le genre de personnage [de mon œuvre] ? C'est par extension que cette question devient : [dans l'œuvre de LI Tsioh-tsiâu,] est-elle Chinoise ou Taïwanaise ?

Nom de l'interviewé : YANG Mao-lin (楊茂林)

Profession : artiste représentatif du courant indigène

Date de l'entretien : le 31 août 2007

Lieu de l'entretien : galerie Lin et Keng à Taïpei, Taïwan

**Que vous apporte le terme de « taiwanité » ?**

YANG : La taiwanité existe naturellement dans nos créations. Elle en est un des caractères naturels. Ce serait un problème si elle n'existait pas.

**Autrefois, la création des artistes de votre époque correspondait étroitement à la tendance politique. Cependant, aujourd'hui, peu d'artistes de la jeune génération s'y intéressent. Qu'en pensez-vous ?**

YANG : L'ambiance sociale autour de l'abrogation de la loi martiale a engendré une tendance de création de ma génération. Cette abrogation a été

---

<sup>11</sup> Le Holo est un groupe linguistique dont la langue d'origine est la Chine du sud. C'était le groupe linguistique dominant à Taïwan à partir du XVII<sup>e</sup> siècle et avant le linguicide effectué par le Kuomintang pendant le totalitarisme.

un jalon historique. Je m'attendais, ainsi, à faire un témoignage de ce tournant historique. (...) Avant cette abrogation, j'utilisais des sujets mythiques pour mes créations. La persécution des héros qui y était présentée impliquait la brutalité des personnes puissantes. Par mes créations, je cherche toujours la réponse à cette question : « qui sommes-nous, les Taïwanais ? » (...) Étant donné que Taïwan est une île, la composition culturelle dans cette île change souvent avec l'importation fréquente des cultures exogènes. (...) Je veux trouver les images culturelles des habitants taïwanais avant l'immigration des Han<sup>12</sup>. Je n'arrive pas à trouver des sentiments dans les totems aborigènes, parce que je ne suis pas aborigène. De ce fait, j'utilise d'abord les coquillages représentant les traces de la vie des anciens habitants insulaires. Mais, cela ne signifie que le passé. Je voudrais utiliser des symboles plus prometteurs et contemporains. C'est la raison pour laquelle j'ai adopté le lys, fleur symbolique de plusieurs tribus aborigènes.

***Bien que la pression politique de la Chine sur Taïwan soit sévère, de nombreux artistes taïwanais sont attirés par le marché chinois et vont chercher, l'un après l'autre, leur chance là-bas. Qu'en pensez-vous ?***

YANG : Pour les partisans de « l'union avec la Chine », aller en Chine signe un retour à la patrie. Les indépendantistes ne vont en Chine que pour des raisons économiques. (...) Beaucoup de gens m'encouragent à travailler en Chine, mais je ne pense pas que ce sera le lieu où je ferai mes créations. Cela exige une correspondance avec la tendance locale. Si j'y vais à cause du marché, c'est trop absurde.

---

<sup>12</sup> Les habitants taïwanais se composent principalement d'immigrés chinois, les Han et les Aborigènes, tandis que les Créoles sont souvent catégorisés dans le premier groupe en raison de l'hégémonie Han à Taïwan.

## Annexe 4 : Participants à l'Exposition du Pavillon taïwanais entre 1995 et 2013

\* signe pour les participants, soit artiste, soit commissaire d'exposition, soit jury de l'exposition, qui ont assisté les DGE à au moins deux reprises.

Année de l'exposition	1995 (46 <sup>e</sup> Biennale de Venise)
Titre de l'exposition	(sans titre)
Jury de l'exposition	<b>Allemagne:</b> Wolfgang Becker <b>France:</b> Françoise Chatel <b>Italie:</b> Enrico Pedrini <b>Taïwan:</b> LEE Charng-jiung (李長俊*2), LEE Ming-ming (李明明)
Artistes	LIEN Te-cheng (連德誠), HUANG Chin-ho (黃進河*2), WU Mali (吳瑪俐*4), HOU Chun-ming (侯俊明*3), HUANG Chih-yang (黃致陽)
Année de l'exposition	1997 (47 <sup>e</sup> Biennale de Venise)
Titre de l'exposition	(sans titre)
Jury de l'exposition	<b>Japon:</b> Fumio Nanjo <b>Taïwan:</b> HSIAO Chin (蕭勤), Huang Hai-ming (黃海鳴), LU Ching-fu (呂清夫*2)
Artistes	WANG Jun-jieh (王俊傑*8), WU Tien-chang (吳天章*2), LEE Ming-tse (李明則), CHEN Chien-pei (陳建北*2), YAO Jui-chung (姚瑞中)
Année de l'exposition	1999 (48 <sup>e</sup> Biennale de Venise)
Titre de l'exposition	<i>Fermer à ouvrir : Artistes taïwanais exposés</i>
Jury de l'exposition	<b>France:</b> Jean-Hubert Martin <b>Royaume-Uni:</b> Brett Rogers <b>Taïwan:</b> LEE Charng-jiung (*2), LU Ching-fu (*2), LIN Mun-lee (林曼麗), HSUEH Pao-shia (薛保瑕*3)
Commissaire d'exposition	SHIH Jui-jen (石瑞仁*2)
Artistes	CHEN Chieh-jen (陳界仁*8), HUNG Tung-lu (洪東祿*2), HWANG Buh-ching (黃步青)
Année de l'exposition	2001 (49 <sup>e</sup> Biennale de Venise)
Titre de l'exposition	<i>Cellule vivante</i>
Jury de l'exposition	CHEN Chien-pei (*2), CHI Ti-nan (季鐵男*2), CHU Teh-i (曲德義), CHUNG Minder (鍾明德), LIN Tian-min (林天明), HSIAO Tsung-huang (蕭宗煌), HSUEH Pao-shia (*3), HU Yung-fen (胡永芬), SHIH Jui-jen (*2), WANG Hsiu-hsiung (王秀雄), WANG Jun-jieh (*8)
Commissaire d'exposition	KAO Chien-hui (高千惠)
Artistes	CHANG Chien-chi (張乾琦*2), Michael LIN (林明弘*2), LIN Shu-min(林書民*2), LIU Shi-fen(劉世芳*2), WANG Wen-chih (王文志)
Année de l'exposition	2003 (50 <sup>e</sup> Biennale de Venise)
Titre de l'exposition	<i>Zone d'incertitude</i>
Jury de l'exposition	HO Cheng-kuang (何政廣*3), HSUEH Pao-shia (*3), KU Shih-yung (顧世勇*2), MEI Dean-e (梅丁衍*2)
Commissaire d'exposition	LIN Shu-min (*2)

Artistes	<b>États-Unis:</b> Daniel LEE <b>Taiwan:</b> CHEANG Shu Lea (鄭淑麗*2), LEE Ming-wei (李明維*2), YUAN Goang-ming (袁廣鳴*4)
Année de l'exposition	2005 (51 <sup>e</sup> Biennale de Venise)
Titre de l'exposition	<i>Le Spectre de la Liberté</i>
Jury de l'exposition	CHEN Chieh-jen (*8), CHI Ti-nan (*2), HO Cheng-kuang (*3), HUANG Tsai-lang (黃才郎*2), KU Shih-yung (*2), WANG Jun-jieh (*8)
Commissaire d'exposition	WANG Chia-chi (王嘉驥*6)
Artistes	LIN Hsin-i (林欣怡), KAO Chung-li (高重黎*3), KUO I-chen (郭弈臣*2), TSUI Kuang-yu (崔廣宇*3)
Année de l'exposition	2007 (52 <sup>e</sup> Biennale de Venise)
Titre de l'exposition	<i>Atopia</i>
Jury de l'exposition	CHEN Chieh-jen (*8), HO Cheng-kuan (*3), HUANG Tsai-lang (*2), LIN Ping (林平*2), WANG Chia-chi (*6), WANG Jun-jieh (*8), YUAN Goang-ming (*4)
Commissaire d'exposition	LIN Hongjohn (林宏璋*5)
Artistes	LEE Kuo-ming (李國民), HUANG Shih-chieh (黃世傑), TSAI Ming-liang (蔡明亮), TANG Huang-chen (湯皇珍), VIVA (*2)
Année de l'exposition	2009 (53 <sup>e</sup> Biennale de Venise)
Titre de l'exposition	<i>Affaires étrangères</i>
Jury de l'exposition	CHENG Huei-hua (鄭慧華*3), Manray HSU (徐文瑞*4), LIN Hongjohn (*5), WANG Chia-chi (*6), WANG Jun-jieh (*8)
Commissaire d'exposition	CHANG Fang-wei (張芳薇)
Artistes	CHANG Chien-Chi (*2), CHEN Chieh-jen (*8), HSIEH Ying-chun (謝英俊), YU Cheng-ta (余政達*2)
Année de l'exposition	2011 (54 <sup>e</sup> Biennale de Venise)
Titre de l'exposition	<i>Écoutés et non-écoutés - le paysage sonore de la société taiwanaise</i>
Jury de l'exposition	<b>Suède:</b> Maria Lind <b>Taiwan:</b> WANG Chia-chi (*6), WU Mali (*4)
Commissaire d'exposition	CHENG Huei-hua (*3)
Artistes	SU Yu-hsien (蘇育賢), WANG Hong-kai (王虹凱*2)
Année de l'exposition	2013 (55 <sup>e</sup> Biennale de Venise)
Titre de l'exposition	<i>Ceci n'est pas le Pavillon taiwanais</i>
Jury de l'exposition	<b>Slovénie:</b> Zdenka Badovinac <b>Taiwan:</b> Manray HSU (*4), LIN Ping (*2), WANG Chia-chi (*6)
Commissaire d'exposition	Esther LU (呂岱如)
Artistes	<b>Allemagne:</b> Bernd Behr <b>Taiwan:</b> HSU Chia-wei (許家維*2) <b>Tchéquie:</b> Kateřina Šedá

## Annexe 5 : Participants à la Biennale de Taïpei entre 1998 et 2012

Année de l'exposition	1998 (1 <sup>e</sup> Biennale de Taïpei)
Titre de l'exposition	<i>Site de désir</i>
Commissaire d'exposition	<b>Japon:</b> Fumio Nanjo
Artistes taiwanais	CHEN Chieh-jen (*8), CHIEN Fu-yu (簡扶育), HO Chun-ming (*3), HUANG Chin-ho (*2), LIU Shi-fen (*2), MEI Dean-e (*2), TSAI Hairu(蔡海如), WANG Jun-jieh (*8), WEI Hsueh-o (魏雪娥), WU Mali (*4), WU Tien-chang (*2), YUAN Goang-ming (*4)
Artistes étranger	<b>Chine:</b> CAI Guo-qiang, G 彳 U De-xi, WANG Qing-song, ZHENG Guo-gu, XU Bing, CHEN Zhen, LIN Yi-lin, XU Tan <b>Corée:</b> CHOI Jeong-hwa, JUNG Boc-su, YUN Suk-nam, KIM So-ra, OH Hyoung-kuhn, KIM Beom, BACH Mo <b>Japon:</b> Nobutoshi Araki, Yayoi Kusama, Yukinori Yanagi, Tatsuo Miyajima, Tsuyoshi Ozawa, Daisuke NakayamaA, Junichi Kusaka, Yoshihiro Suda, Miwa Yanagi
Année de l'exposition	2000 (2 <sup>e</sup> Biennale de Taïpei)
Titre de l'exposition	<i>Le ciel est la limite</i>
Commissaire d'exposition	<b>France:</b> Jérôme Sans <b>Taiwan:</b> Manray HSU (*4)
Artistes taiwanais	CHANG Hsia-fei(張夏翊), CHEANG Shu Lea (*2), HUNG Tung-lu (*2), LEE Ming-wei (*2), Michael LIN (*2), WANG Jun-jieh (*8)
Artistes étranger	<b>Afrique du sud:</b> Candice Breitz, Kendell Geers <b>Allemagne:</b> Michel Majerus, Daniel Plumm, Tobias Rheberger <b>Autriche:</b> Erwin Wurm <b>Bénin:</b> Meschac Gaba <b>Cameroun:</b> Pascale Marthine Tayou <b>Canada:</b> Mark Lewis <b>Chine:</b> WANG Du, WANG You-shen <b>Corée:</b> GIM hongsook, KIM Sooja <b>Danemark:</b> Henrik Plenge Jakobsen <b>États-Unis:</b> Liza Lou <b>France:</b> Claude Closky <b>Israël:</b> Uri Tzaig <b>Italie:</b> Loris Cecchini <b>Japon:</b> Hanayo, Kyupi Kyupi, Jun'ya Yamaide <b>Royaume-Uni:</b> Jonathan Monk <b>Suisse:</b> Sidney Stucki <b>Thaïlande:</b> Surasi Kusolwong, Navin Rawanchaikul
Année de l'exposition	2002 (3 <sup>e</sup> Biennale de Taïpei)
Titre de l'exposition	<i>Théâtre mondial</i>
Commissaire d'exposition	<b>Espagne:</b> Bartomeu Marí <b>Taiwan:</b> WANG Chia-chi (*6)
Artistes taiwanais	CHEN Chieh-jen (*8), HOU Tsung-hui (侯聰慧), KAO Chung-li (*3), LEE Tzu-hsun (李子勳), WANG Ya-hui (王雅慧*2), YUAN Goang-ming (*4)
Artistes étranger	<b>Allemagne:</b> Thomas Demand, Johannes Kahrs, Ursula Rogg <b>Canada:</b> Tony Brown <b>Chine:</b> MU Chen, SHAO Yinong, SONG Dong, WANG Gongxin <b>Espagne:</b> Iñaki Garmendia, Cristina Iglesias, Asier Mendizabal, Antoni Muntadas.

	<p><b>États-Unis:</b> Jim Campbell, Joan Jonas, Rita McBride, Glen Rubsamen, Lawrence Weiner  <b>France:</b> Nicolas Schöffner, Xavier Veilhan  <b>Japon:</b> Naofumi Maruyama, Kyoichi Tsuzuki  <b>Nigéria:</b> Oladélé Ajiboyé Bamgboyé  <b>Pays-Bas:</b> MVRDV, Edwin Zwakman  <b>Royaume-Uni:</b> Runa Islam.  <b>Suède:</b> Miriam Bäckström</p>
Année de l'exposition	2004 (4 <sup>e</sup> Biennale de Taïpei)
Titre de l'exposition	<i>Croyez-vous à la réalité ?</i>
Commissaires d'exposition	<p><b>Belgique:</b> Barbara Vanderlinden  <b>Taiwan:</b> CHENG Huei-hua (*3)</p>
Artistes taiwanais	CHEN Chieh-jen (*8), KUO I-chen (*2), LIU Ho-jang (劉何讓), LIN Hongjohn (*5), TSUI Kuang-yu (*3), YEH Wei-li (葉偉立*3)
Artistes étranger	<p><b>Albanie:</b> Anri Sala  <b>Australie:</b> The Kingpins  <b>Belgique:</b> David Claerbout, Franciska Lambrechts, Honoré d'O  <b>Cameroun:</b> Bili Bidjocka  <b>Chine:</b> CHENG Yung-ho, Long March Foundation, YANG Fu-dong  <b>États-Unis:</b> The Atlas Group, LEONG Sze Tsung, Martha Rosler  <b>France:</b> Jean-Luc Moulène, Agnès Varda  <b>Inde:</b> Raqs Media Collective  <b>Indonésie:</b> Apotik Komik, Heri Dono  <b>Japon:</b> Naoya Hatakeyama, Yoko Ono,  <b>Mexique:</b> Gabriel Orozco, Maruch Santiz-Gomez  <b>Nigéria:</b> Otobong Nkanga  <b>Pays-Bas:</b> Rolf Engelen, Jeanne van Heeswijk, Innbetween, Rem Koolhaas, Siebe Thissen, Frans Vermeer, Madelon Vriesendorp, Elia Zenghelis, Zoe Zenghelis  <b>Royaume-Uni:</b> Jeremy Deller, Steve McQueen  <b>Thaïlande:</b> Pratchaya Phinthong (*2), Apichatpong Weerasethakul</p>
Année de l'exposition	2006 (5 <sup>e</sup> Biennale de Taïpei)
Titre de l'exposition	<i>Sale Yoga</i>
Commissaires d'exposition	<p><b>États-Unis:</b> Dan Cameron  <b>Taiwan:</b> WANG Jun-jieh (*8)</p>
Artistes taiwanais	CHEN E (陳逸堅), CHOU Meng-te (周孟德), Arthur OU (歐宗翰), VIVA (*2), WANG Hong-kai (*2), WU Chun-hui(吳俊輝*2)
Artistes étranger	<p><b>Afrique du sud:</b> Robin Rhode  <b>Allemagne:</b> Katharina Grosse  <b>Brésil:</b> Mauro Restiffe, Regina Silveira, Valeska Soares  <b>Chine:</b> CAO Fei, GUO Fengyi  <b>Corée:</b> JUNG Yeondo, LEE Bul  <b>Cuba:</b> Alexandre Arrechea  <b>Espagne:</b> El Perro.  <b>États-Unis:</b> Carolee Schneemann, Jennifer Steinkamp, Nari Ward  <b>Inde:</b> Nalini Malani, Vivan Sundaram  <b>Indonésie:</b> Eko Nugroho  <b>Italie:</b> Francesco Vezzoli  <b>Japon:</b> Yuko Murata, Kazuna Taguchi, Koki Tanaka  <b>Mexique:</b> Damian Ortega  <b>Pakistan:</b> Shahzia Sikander  <b>Palestine:</b> Emily Jacir</p>

	<b>Royaume-Uni:</b> Take 2030 <b>Suède:</b> Jonas Dahlberg <b>Thaïlande:</b> Araya Rasdjarmrearnsook <b>Vietnam:</b> An-My Lê
Année de l'exposition	2008 (6 <sup>e</sup> Biennale de Taïpei)
Titre de l'exposition	(sans titre)
Commissaires d'exposition	<b>Turquie:</b> Vasif Kortun <b>Taiwan:</b> Manray HSU (*4) <b>Autriche:</b> Oliver Ressler
Artistes taiwanais	B brother, TSUI Kuang-yu (*3), WU Mali (*4), YU Cheng-ta (*2)
Artistes étranger	<b>Allemagne:</b> Nevin Amadag, Petra Gerschner, Nasan Tur <b>Argentine:</b> Etcetera, Internacional Errorista <b>Australie:</b> Zanny Begg, Shaun Gladwell <b>Autriche:</b> Oliver Ressler, Jun YANG <b>Chine:</b> LIU Wei <b>Chypre:</b> Christodoulos Panayiotou <b>Corée:</b> CHE Onejoon, GU Minja <b>Danemark:</b> Katya Sander, Superflex <b>Écosse:</b> Roderick Buchanan <b>Espagne:</b> Democracia, Marcelo Expósito, Nuria Vila <b>États-Unis:</b> Institute for Applied Autonomy (IAA), Christopher Delaurenti, Trevor Paglen, RTMark, Allan Sekula, Gregory Sholette, The Yes Men <b>France:</b> Didier Fiuza Faustino <b>Israël:</b> Yochai Ayrhami <b>Italie:</b> Mario Rizzi <b>Liban:</b> Ziad Antar <b>Luxembourg:</b> Bert Theis. <b>Malaisie:</b> WONG Hoy Cheong <b>Norvège:</b> Lene Berg <b>Pays-Bas:</b> Lara Almarcegui, Mieke Gerritzen, Nicoline van Harskamp <b>Roumanie:</b> Matei Bejenaru, Anetta Mona Chisa <b>Royaume-Uni:</b> Noel Douglas, John Jordan <b>Russie:</b> Dmitry Vilensky <b>Slovaquie:</b> Lucia Tkacova <b>Slovénie:</b> IRWIN, Sašo Sedlaček <b>Turquie:</b> Burak Delier
Année de l'exposition	2010 (7 <sup>e</sup> Biennale de Taïpei)
Titre de l'exposition	(sans titre)
Commissaires d'exposition	<b>Iran:</b> Tirdad Zolghadr <b>Taiwan:</b> LIN Hongjohn (*5)
Artistes taiwanais	CHANG Yun-han (張允茵), JAO Chia-en (饒加恩*2), Larry SHAO (邵樂人), SHI Jin-hua (石晉華), WANG Ya-hui (*2), YEH Wei-li (*3)
Artistes étranger	<b>Allemagne:</b> Christian Jankowski, Olivia Plender, Hito Steyerl <b>Danemark:</b> Superflex <b>États-Unis:</b> Silvia Kolbowski, Michael Portnoy, Allan Sekula, Claude Wampler <b>Hong Kong:</b> PAK Sheung Chuen, WONG Wai-yin <b>Iran:</b> Shahab Fotouhi <b>Mexique:</b> Mario Garcia Torres <b>Pays-Bas:</b> Lara Almarcegui <b>Royaume-Uni:</b> Chris Evans, Carey Young <b>Slovénie:</b> IRWIN*2 <b>Turquie:</b> Can Altay, Burak Delier



Année de l'exposition	2012 (8 <sup>e</sup> Biennale de Taïpei)
Titre de l'exposition	<i>Monstres modernes / Mort et Vie de la fiction</i>
Commissaires d'exposition	<b>Allemagne:</b> Anselm Franke
Artistes taiwanais	CHANG Chao-tang (張照堂), CHANG Ting-ya (張婷雅), CHEN Chieh-jen (*8), CHEN Szu-ting (陳思婷), CHEN Yi-jen (陳奕任), CHEN Yin-ju (陳滢如), CHOU Yu-cheng (周育正), HOU Chun-ming (*3), HSU Chia-wei(*2), HSU Ming-shen (徐 啓 盛), JAO Chia-en(*2), KAO Chung-li (*3), KUNG Yi-fang (龔一舫), Labour Exchange Band (交工樂隊), LIN Hongjohn (*5), LIN Richard (林壽宇), LIN Swallow Y (林燕), ROAN Ching-yueh (阮慶岳), TENG Chao-ming (鄧兆旻), TSAI Chih-hsien (蔡志賢), WU Tony Chun-hui (吳俊輝*2), WU Yao-chung(吳耀中), YEH Wei-li (*3)
Artistes étranger	<p><b>Allemagne:</b> Maria Thereza Alves, Bavand Behpoor, Fernando Bryce, Hanne Darboven, Jason Dodge, Jimmie Durham, Harun Farocki, Omer Fast, Anselm Franke, Peter Friedl, Simon Fujiwara, Virlani Hallberg, Hannah Hurtzig, Rajkamal Kahlon, Steffen Krämer, Angela Melitopoulos, Andreas Siekmann, Rosemarie Trockel, Danh Vo</p> <p><b>Autriche:</b> Gerhard Rühm</p> <p><b>Brésil:</b> Paulo Tavares</p> <p><b>Canada:</b> Luis Jacob</p> <p><b>Corée:</b> Kelvin Kyung Kun PARK</p> <p><b>Chili:</b> Juan Downey</p> <p><b>Chine:</b> HU Fang, LE Jei, LIU Ding, Sun Xun</p> <p><b>Danemark:</b> Joachim Koester</p> <p><b>États-Unis:</b> Adam Avikainen, Simone Forti, Andrea Geyer, James T. HONG, Channa Horwitz, Ken Jacobs, Maryam Jafri, Anton Vidokle</p> <p><b>Finlande:</b> Ann-Sofi Rönnskog.</p> <p><b>France:</b> Éric Baudelaire, Maurizio Lazzarato, Jean Painlevé</p> <p><b>Hong kong:</b> PAK Sheung Chuen</p> <p><b>Inde:</b> Ashish Avikunthak, Yashas Shetty</p> <p><b>Indonésie:</b> Jompert Kuswidananto</p> <p><b>Iran:</b> Reza Abedini</p> <p><b>Israël:</b> Roe Rosen, Eyal Weizman</p> <p><b>Italie:</b> Yervant Gianikian, Armin Linke, John Palmesino, Angela Ricci Lucchi, Elisa Strinna</p> <p><b>Japon:</b> Daizaburo Harada, Chihiro Minato, Shiro Takahashi</p> <p><b>Lituanie:</b> Deimantas Narkevičius</p> <p><b>Mexique:</b> Erick Beltrán</p> <p><b>Pays-Bas:</b> Francisco Camacho, Natasha Ginwala, Willem Oorebeek, Tomo Savić-Gecan</p> <p><b>Philippines:</b> Joven Mansit</p> <p><b>Pologne:</b> Katarzyna Kobro.</p> <p><b>Royaume-Uni:</b> Nabil Ahmed, John Akomfrah, Neil Cummings, Lawrence Abu Hamdan, Marysia Lewandowska, The Otolith Group, Peter Watkins</p> <p><b>Slovaquie:</b> Boris Ondrejčka</p> <p><b>Suède:</b> David Hellström</p> <p><b>Thaïlande:</b> Jakrawal Nilthamrong, Pratchaya Phinthong</p>

## Annexe 6 : Nationalité des participants à la Biennale de Taipei entre 1998 et 2012

Nationalité	Année de l'exposition	Nombre d'artistes ayant participé
Afrique du sud	2000, 2006	3
Albanie	2004	1
Allemagne	2000, 2002, 2006, 2008, 2010, 2012	32
Argentine	2008	2
Australie	2004, 2008	3
Autriche	2000, 2008, 2012	4
Belgique	2004	3
Bénin	2000	1
Brésil	2006, 2012	4
Cameroun	2000, 2004	2
Canada	2000, 2002, 2012	3
Chili	2012	1
Chine	1998, 2000, 2002, 2004, 2006, 2008, 2012	24
Chypre	2008	1
Corée	1998, 2000, 2006, 2008, 2012	14
Cuba	2006	1
Danemark	2000, 2008, 2010, 2012	4
Écosse	2008	1
Espagne	2002, 2006, 2008	8
États-Unis	2000, 2002, 2004, 2006, 2008, 2010, 2012	30
Finlande	2012	1
France	2000, 2002, 2004, 2008, 2012	9
Hong Kong	2010, 2012	2
Inde	2004, 2006, 2012	5
Indonésie	2004, 2006, 2012	4
Iran	2010, 2012	2
Israël	2000, 2008, 2012	4
Italie	2000, 2006, 2008, 2012	8
Japon	1998, 2000, 2002, 2004, 2006, 2012	22
Liban	2008	1
Lituanie	2012	1
Luxembourg	2008	1
Malaisie	2008	1
Mexique	2004, 2006, 2010, 2012	5

Nigéria	2002, 2004	2
Norvège	2008	1
Pakistan	2006	1
Palestine	2006	1
Pays-Bas	2002, 2004, 2008, 2010, 2012	18
Philippines	2012	1
Pologne	2012	1
Roumanie	2008	2
Royaume-Uni	2000, 2002, 2004, 2006, 2008, 2010, 2012	16
Russie	2008	1
Slovaquie	2008, 2012	2
Slovénie	2008, 2010	2
Suède	2002, 2006, 2012	3
Suisse	2000	1
Taïwan	1998, 2000, 2002, 2004, 2006, 2008, 2010, 2012	54
Thaïlande	2000, 2004, 2006, 2012	6
Turquie	2008, 2010	2
Vietnam	2006	1

## Annexe 7 : Traduction des noms propres depuis des sinogrammes

Les noms propres issus de sinogrammes sont traduits phonétiquement selon la langue d'usage du milieu, à savoir : le taïwanais, le hakka, le japonais, ou le mandarin.

Les noms antérieurs à l'époque japonaise sont traduits depuis la phonétique indigène, tandis que ceux apparus durant cette époque sont traduits depuis la phonétique japonaise. Les noms postérieurs à la période japonaise sont traduits depuis la phonétique mandarine. Si seule la traduction depuis la phonétique mandarine est retenue, cela signifie que le nom ayant émergé à l'issue de la Deuxième Guerre mondiale est né dans un milieu où domine le mandarin. Dans le cas des indigènes nés entre 1895 et 1920, qui sont donc d'âge adulte à la fin de la guerre, les noms propres sont traduits dans les trois langues. Les noms propres des individus n'évoluant pas dans l'époque d'après-guerre ne sont en aucun cas traduits selon la phonétique mandarine.

Afin de rendre cet exercice de traduction visible, celle-ci sera précisée par (t) pour le taïwanais, (h) pour le hakka, (j) pour le japonais et (m) pour le mandarin. Lorsque la langue de base de traduction n'est pas précisée dans la thèse, la langue adoptée est celle officielle de l'époque.

No.	Nom en sinogrammes	en taïwanais (t)	en hakka (h)	en japonais (j)	en mandarin (m)	Dates de l'existence
1	阿猴廳			Akauw cho		
2	洪通	ANG thong		KO To	HUNG Tung	1920-1987
3	八家將	Ba-ga-jan				
4	辦桌	Ban-doh				
5	本省人				Benshengren	
6	本土化				Bentuhua	
7	苗栗郡			Byoritsugun		
8	竹南街			Chikunankai		
9	陳進(子)		CIIN Zin	CHIN Shinko	CHEN Chin	1907-1998

10	宜蘭郡			Girangun		
11	台展賞			Daiten sho		
12	顏水龍	GAN Súi-lióng		GAN Suiryu	YEN Shui-long	1903-1997
13	鄉原古統			GOBALA Kodoo		1887-1965
14	觀音山	Kuan-im-suann			Guan yin shan	
15	石川欽一郎			ISHIKAWA Kinnichiro		1871-1945
16	客家山歌		Hag-ga-san-go			
17	葫蘆墩	Hôo-lôo-tun				
18	華人				Huaren	
19	雄獅美術				Hsiung shih mei shu	
20	眷村				Juancun	
21	嘉義街			Kagikai		
22	嘉義	Ka-gī			Chiayi	
23	許武勇	KHOO Bú-ióng		KYO Buyu	HSU Wu-yung	1920-2016
24	皇民化			Kominka		
25	橋頭	Kiô-thâu			Qiao tou	
26	國姓爺/鄭成功			Koxinga	ZHENG Cheng-gong	1624-1662
27	歌仔戲	Kua-á-hì				
28	眷區	Kuàn-khu				
29	郭雪湖	KUEH Suat-ôo		KAKU Sekko	KUO Hsueh-hu	1908-2012
30	南音北管	Lâm-im Pak-koá				
31	李石樵	LI Tsiòh-tsiâu		RI Sekishou	LEE Shih-chiao	1908-1995
32	廖文毅	LIAU Bûn-gī		RYO Bunki	LIAO Wen-i	1910-1986
33	廖文奎	LIAU Bûn-kui		RYO Bunkei	LIAO Wen Kwei	1905-1952
34	廖繼春	LIAU Kê-tshun		RYO Keishun	LIAO Chi-chun	1902-1976
35	廖德政	LIAU Tik-tsing		RYO Tokusei	LIAO Te-cheng	1920-2015
36	林之助	LIM Tsi-tsôo		RIN Nosuke	LIN Chih-chu	1917-2008
37	林玉山	LIM Giok-san		RIN Kiyosan	LIN Yu-shan	1907-2004
38	林覺	LIM Kak				1796-1850
39	林朝英	LIM Tiâu-ing				1739-1816
40	鹿港	Lok-á-káng			Lukang	
41	呂鐵州	LU Thiat-tsiu		RO Tetsushu		1899-1942
42	媽祖婆	Má-chó-pô				
43	圓山			Maruyama	Yuan-shan	
44	霧社			Musha		
45	南畫廊				Nan hua lang	

46	二崙鄉		Ngi lun hong			
47	黃紀男	NG Kí-lâm			HUNAG Chi-nan	1915-2003
48	黃土水	NG Thóo-suí		KO Dosui		1895-1930
49	布袋戲	Pò-tē-hì				
50	西螺	Sai-lê				
51	西來庵	Se-lâi-am				
52	新竹郡			Shinchikugun		
53	塩月桃甫			SHIOTSUKI Toho		1886-1954
54	總督府			Sotokufu		
55	總督賞			Sotoku sho		
56	史明	SU bêng		SHI Mei	SHIH Ming	1918-
57	臺陽美術協會	Tâi iông bí-sut hiap-huê		Dai yo bijutsu Kyokai		
58	打貓	Tánn-niaut				
59	大溪街			Taikeikai		
60	台灣府	Tâi-oân-hú				
61	台灣美術展覽會			Taiwan bijutsu ten ran kai		
62	台灣總督府美術展覽會			Taiwan sōtokufu bijutsu ten ran kai		
63	高雄			Takao	Kaohsiung	
64	淡水郡			Tansuwigun		
65	陳智雄	TAN Tì-hiông		CHIN Chi-yu	CHEN Chih-hsiung	1016-1963
66	陳澄波	TAN Tîng-pho		CHIN Sun po	CHEN Cheng-po	1895-1947
67	東方畫會				Ton fon hua hui	
68	黨外	Tóng-goā			Dangwai	
69	童乩	<i>Tongji</i>				
70	余清芳	Ū Tshing-hong				1879-1915
71	外省人				Waishengren	

## Annexe 8 : Index des noms

Les noms des individus mentionnés dans la thèse sont listés ici avec certaines données personnelles comme l'année et le lieu de naissance, la formation scolaire, la profession, etc.

### **A**

ANG Thong (洪通 1920-1987, fig. 1-31), artiste, né à Taïnan, Taïwan, pêcheur, et *Tongji* (童乩), - médium de la croyance folklorique taïwanaise -, évoluant dans les années 1970 alors que se développe le Mouvement de l'indigénisation. Il devient, ainsi, le peintre naïf le plus connu de l'histoire taïwanaise.

Anli Genu (1958- ), artiste, né à Hsinchu, Taïwan, diplômé d'un master en art de l'École d'arts visuels de New York.

### **C**

CHANG Fang-wei (張芳薇) cadre de musée et responsable administratif des affaires des DGE au musée de Taïpei entre 2002 et 2013, diplômée d'un master en éducation spécialisée de l'université d'Illinois aux États-Unis et d'un master en étude de la sculpture de l'université de Leeds en Grande-Bretagne.

CHANG Mau-kuei (張茂桂 1953-), sociologue, né à Taoyuan, Taïwan, chercheur principal et directeur général adjoint de l'Institut de sociologie de l'Academia Sinica à Taïwan, docteur en sociologie de l'université Purdue aux États-Unis.

CHEN Chia-chun (陳嘉君 1968-), activiste sociale, née à Taïchung, Taïwan, diplômée d'un master en sociologie de l'université Paris V et épouse de SHIH Ming-the (施明德), victime de la répression politique.

CHEN Chieh-jen (陳界仁 1960-), artiste, né à Taoyuan, Taïwan ; un des artistes les plus soutenus par le cercle des critiques d'art insulaires.

TAN Hok-tsi<sup>(t)</sup> (陳復志 1911-1947), militaire, né à Ka-gī<sup>(t)</sup> (嘉義), Taïwan ; diplômé d'une école militaire chinoise, il retourne à Taïwan en tant qu'officier militaire chinoise et sera tué lors du Massacre 228.

CHEN Hsiang-chun (陳香君 1969-2011), historienne de l'art et critique d'art, docteure en histoire de l'art de l'université de Leeds en Grande-Bretagne, professeure assistante à l'université nationale de Yang-Ming (國立陽明大學) (2010-2011).

CHEN Hung-hsing (陳宏星 1968-), critique d'art, né à Kaohsiung, Taïwan ; étudiant en philosophie à l'université Paris VIII pendant son séjour de douze ans en France.

CHEN Jin-wan (陳金萬), critique d'art, journaliste et documentariste, diplômée d'un master en journalisme de l'université Shih Hsin (世新大學).

CHEN Jui-wen (陳瑞文 1957-), critique d'art, né à Taïnan, Taïwan, docteur en arts plastiques et sciences de l'art de l'université Paris I, professeur à l'université normale nationale de Taïwan (國立台灣師範大學).

CHEN Shui-bian (陳水扁, 1950- ), homme politique, né à Taïnan, Taïwan, Président de Taïwan pendant deux mandats consécutifs (2000-2008), membre du Parti démocratique progressiste (PDP).

CHEN Shui-tsai (陳水財 1946-), artiste, né à Taïnan, Taïwan, diplômé d'une licence en Beaux-arts de l'université normale nationale de Taïwan, affilié au mouvement Peinture noire.

CHEN Shun-chu (陳順築 1963-2014), artiste, né à Penghu, Taïwan, diplômé d'une licence en beaux-arts de l'université de la culture chinoise (中國文化大學).



CHEN Tsing-fang (陳錦芳 1936-), artiste, né à Tainan, Taïwan, docteur en histoire de l'art de la Sorbonne, ayant longtemps séjourné à Paris et New York.

CHEN Tsun-shing (陳傳興 1952-), critique culturel, né à Taïpei, Taïwan, docteur en linguistique auprès de l'EHESS, professeur à l'université nationale Tsing Hua (國立清華大學).

CHEN Ying-zhen (陳映真 1937-2016), écrivain de gauche, né à Chikunankai (竹南街), Taïwan, nationaliste chinois, opposant à l'indépendance taïwanaise, fondateur de l'Alliance pour la réunification de la Chine (中國統一聯盟).

CHEN Yu-yen (陳玉燕), écrivaine, née à Taïchung, Taïwan, installée aux États-Unis, diplômée d'un master en art de l'université nationale Chang Kung (國立成功大學).

CHENG Huei-hua (鄭慧華 1970-), critique d'art et commissaire d'exposition, née à Taïpei, Taïwan, diplômée d'un master en histoire de l'art de l'université normale nationale de Taïwan, vivant et travaillant entre deux villes, Taïpei et Vancouver.

CHENG Tzu-tsai (鄭自才 1936-), peintre et victime de la répression politique, diplômé d'une licence en architecture de l'université nationale Chang Kung. Il rejoint le militantisme indépendantiste durant ses études aux États-Unis avant d'assassiner à New York en 1970 CHIANG Ching-kuo. De ce fait, il est emprisonné pour deux ans aux États-Unis.

CHIANG Ching-kuo (蔣經國, 1910-1988), homme politique, né à Fenghua, Chine, fils de CHIANG Kai-shek, exilé à Taïwan en 1949, exécutant du totalitarisme insulaire en tant que responsable réel des services de renseignement, Président de la République de Chine (RDC) entre 1978 et 1988. Son décès provoque le relâchement du contrôle politique sur l'île, principalement du fait de l'abrogation

de la loi martiale en 1987.

CHIANG Hsun (蔣勳 1947-), critique d'art et écrivain, né à Xi'an, Chine, émigre en 1949 à Taïwan, puis étudie en France. Il est à l'origine du Mouvement de la forme culturelle (文化造型運動) dans les années 1970 en réaction aux mouvements pour l'indigénisation.

CHIANG Kai-shek (蔣介石 1887-1975), seigneur de guerre chinois et dictateur, né à Fenghua, Chine, exilé à Taïwan à partir de 1949 après la défaite des communistes dans la guerre civile chinoise, dirigeant du Kuomintang en Chine et à Taïwan.

CHIN Sung (秦松 1932-2007), artiste, né à Anhui, Chine, émigre en 1949 à Taïwan. Il participe, dans les années 1950 et 1960, au Mouvement de la modernisation de la peinture chinoise. Il est notamment l'auteur de la peinture « Lampe de printemps ».

Leo T. S. CHING (荊子馨), critique culturel, né à Taïpei et ayant grandi à Tainan, Taïwan avant de passer sa jeunesse au Japon. Il est docteur en littérature de l'université de Californie à San Diego et professeur associé à l'université Duke.

CHIU Kuei-fen (邱貴芬 1957-), critique littéraire, née à Taïchung, Taïwan, docteure en littérature comparée de l'université de Washington, professeure à l'université nationale Chung Hsing (國立中興大學).

CHOU Meng-te (周孟德 1953-), artiste et chauffeur de taxi, né à Changhua, Taïwan.

CHU Fong-ling (朱芳玲), critique littéraire, ancienne professeure associée à l'université Chang Gung de sciences et technologie (長庚科技大學).

CHUANG Che (莊喆 1934-), artiste, né à Pékin, Chine, arrivé en 1949 à Taïwan, diplômé d'une licence en beaux-arts de l'université normale nationale de Taïwan. Il défend, durant les années 1950 et 1960, la valeur de la peinture abstraite et du Mouvement de la modernisation de la peinture chinoise. Il est également membre du groupe d'art « Mai » (五月畫會).

CIIN Zin <sup>(h)</sup> (陳進, 1907-1998), artiste, née à Shinchikugun <sup>(i)</sup> (新竹郡), Taïwan, diplômée d'une licence de l'université Joshibi d'art et design (女子美術大学) au Japon. Elle appartient à la première génération d'artistes taïwanais en peinture Toyo et fait partie « des trois jeunes de l'Exposition Taïwan » (台展三少年).

## G

GAN Súi-liông<sup>(t)</sup> (顏水龍 1903-1997), artiste, né à Taïnan, Taïwan, diplômé d'une licence de l'École des beaux-arts de Tokyo (東京美術学校). Il est l'un des peintres les plus célèbres de la première génération de l'art occidental à Taïwan.

GOBALA Kodoo (郷原古統 1887-1965), peintre Toyo, né à Matsumoto (松本市), Japon, un des professeurs japonais les plus connus et moteur de la naissance de la première génération d'artistes taïwanais en peinture Toyo, comme CIN Zin.

GONG Jow-jiun (龔卓軍 1966-), critique d'art, né à Chiayi, Taïwan, docteur en philosophie de l'université nationale de Taïwan, professeur associé à l'université nationale des arts de Taïnan.

## H

HOU Chun-ming (侯俊明 1963-), artiste, né à Chiayi, Taïwan, diplômé d'une licence en beaux-arts de l'École nationale des arts (國立藝術學院).

HSIAO Chong-ray (蕭瓊瑞), historien de l'art, critique d'art et professeur à l'université nationale Chang Kung.

HSIAU A-chin (蕭阿勤), sociologue politique, chercheur à l'Institut de sociologie de l'Academia Sinica à Taïwan, docteur en sociologie de l'université de Californie à San Diego.

HSIEH Li-fa (謝理法 1938-), historien de l'art et critique d'art, né à Taïpei, Taïwan, diplômé d'une licence en Beaux-arts de l'université normale nationale de Taïwan, ayant également étudié les beaux-arts à Paris et l'histoire de l'art à New York.

HSIEH Tung-shan (謝東山 1946-), historien de l'art et critique d'art, né à Changhua, Taïwan, docteur en critique d'art de l'université Texas Tech, ancien professeur à l'université normale nationale de Taïwan.

HSU Hsun-wei (徐洵蔚 1956-), artiste, née à Taïpei, Taïwan, diplômée d'un master en art de l'Institut Pratt à New York, professeure à l'université de technologie Chaoyang (朝陽科技大學).

Manray HSU (徐文瑞 1958-), critique d'art et commissaire d'exposition, né à Pingtung, Taïwan, diplômé d'un master en philosophie de l'université nationale de Taïwan, a également étudié la philosophie à New York. Il vit et travaille entre deux villes, Taïpei et Berlin.

HSUEH Pao-shia (薛保瑕 1956), artiste, née à Taïchung, Taïwan, docteure en art de l'université de New York, ancienne professeure à l'université nationale des arts de Taïnan et ex-directrice du Musée national des beaux-arts de Taïwan.

HU Yung-fen (胡永芬 1963-), critique d'art et commissaire d'exposition, née à Taïnan, Taïwan, diplômée d'une licence en journalisme de l'université de la culture chinoise.

HUANG Chin-ho (黃進河 1956-), artiste, né à Chiayi, Taïwan, diplômé d'une licence en histoire de l'université nationale Chung Hsing.

HUANG Lan-ya (黃蘭雅 1965-), artiste, née à Chiayi, Taïwan, diplômée d'un master en art de l'université nationale des arts de Taïpei.

HUANG Ming-chang (黃銘昌 1952-), artiste, diplômé de l'École nationale supérieure des Beaux-arts de Paris.

HUANG Ming-che (黃銘哲 1948-), artiste, né à Yilan, Taïwan.

HUANG Pi-twan (黃碧端 1945-), haute fonctionnaire, née à Hui'an, Chine, docteure en littérature de l'université du Wisconsin aux États-Unis. Elle est l'ancienne ministre adjointe de l'Éducation et responsable des affaires culturelles insulaires au sein du gouvernement.

HUANG Rong-can (黃榮燦 1918-1952), artiste d'estampe chinois, né à Chongqing, Chine, exécuté en 1952 à Taïpei par le Kuomintang du fait de son affiliation, bien que non avérée, au parti communiste chinois.

HUANG Yu-lin (黃于玲 1955-), critique d'art, née à Changhua, Taïwan, diplômée d'un master en management de l'art de l'université normale nationale de Taïwan, commissaire de l'Exposition 228 et responsable de la galerie Nan (南畫廊) à Taïpei.

HUNG Ken-shen (洪根深 1946-), artiste, né à Penghu, Taïwan, diplômé d'une licence en beaux-arts de l'université normale nationale de Taïwan, membre du mouvement Peinture noire.

HUNG Tung-lu (洪東祿 1968-), artiste, né à Changhua, Taïwan, diplômé d'un master en art de l'université nationale des arts de Taïnan.

HWANG Buh-ching (黃步青 1948-), artiste, né à Lok-á-káng (鹿港), Taïwan,

diplômé à Paris d'un master en arts plastiques, enseignant auprès de l'université nationale Chang Kung.

## I

ISHIKAWA Kinnichiro (石川欽一郎 1871-1945), artiste, né à Shizuoka (静岡県), Japon, un des professeurs japonais les plus reconnus et moteur de la première génération d'artistes taiwanais occidentalisés.

## J

JIAN Dan (簡丹 1954-), critique d'art et journaliste spécialisée dans l'art, née à Keelung, Taïwan.

JU Ming (朱銘 1938-), artiste, né à Byoritsugun (苗栗郡), Taïwan, sculpteur traditionnel de statues bouddhistes depuis sa jeunesse, disciple de Yuyu YANG (楊英風), maître renommé en sculpture moderne. Il est également devenu sculpteur dans cette discipline.

## K

KAO Chien-hui (高千惠), critique d'art et commissaire d'exposition, diplômée d'un master en histoire de l'art chinois de l'université de la culture chinoise, a également étudié l'histoire de l'art à Chicago.

KHOO Bú-ióng<sup>(t)</sup> (許武勇 1920-2016), artiste et médecin, né à Taïnan, Taïwan, diplômé d'une licence en médecine de l'université impériale de Tokyo (帝国大学).

Koxinga <sup>(t)</sup> (ZHENG Cheng-gong <sup>(m)</sup> 鄭成功, 1624-1662), pirate commercial et militaire, né en 1624 au Japon, fils d'un pirate chinois, fondateur en 1661 d'une royaume dans l'île de Taïwan après avoir chassé les Hollandais.

KUAN Hsiu-hui (關秀惠), critique culturel, docteur en études sociales et culturelles de l'université nationale Chiao Tung (國立交通大學), professeure

assistante auprès de l'université nationale Yang-ming.

KUEH Suat-ôo (郭雪湖 1908- 2012), artiste, né à Taïpei, Taïwan, appartenant à la première génération d'artistes taïwanais en peinture Toyo ; il fait partie des « trois jeunes de l'Exposition Taïwan ».

KUO I-chen (郭奕臣 1979-), artiste, né à Kaohsiung, Taïwan, diplômé d'un master de l'université nationale des arts de Taïpei.

Jason C. KUO (郭繼生 1950-), historien de l'art et critique d'art, né et ayant grandi à Taïwan, docteur en histoire de l'art de l'université du Michigan, professeur à l'université du Maryland.

KUO Jen-chang (郭振昌 1949-) artiste, né à Lok-á-káng (洛亞崗), Taïwan, diplômé d'une licence en beaux-arts de l'université de la culture chinoise.

KUO Li-hsin (郭力昕), critique culturel, docteur en médias et communication de l'université de Londres, professeur à l'université nationale Cheng-chi (國立政治大學), petit-fils d'un militaire issu de la première promotion de l'Académie militaire de Huangpu (黃埔軍校) dont les membres composent le fondement de l'armée de CHIANG Kai-shek.

## L

LEE Chun-shan (李仲生 1912-1984), artiste, né à Shaoguan, Chine, formé et diplômé d'une licence en art de l'université Nihon (日本大学) au Japon, exilé à Taïwan en 1949 avec le Kuomintang. Certains historiens le considèrent comme le « père de la peinture moderne chinoise » du fait du succès de ses disciples.

LEE Teng-hui (李登輝, 1923- ), homme politique, né à Tansuwigun (淡水郡), Taïwan, Président de Taïwan de 1988 à 2000 après la disparition de CHIANG Ching-kuo en 1988 ; il est le premier Taïwanais indigène à accéder à la fonction

exécutive taïwanaise.

LEE Tsai-chien (李再鈞 1928-), sculpteur, né à Fujian, Chine, arrivé en 1949 à Taïwan, diplômé d'une licence en beaux-arts de l'université normale nationale de Taïwan.

LI Jiun-shyan (李俊賢 1957-2019), artiste, critique d'art et commissaire d'exposition, né à Taïnan, Taïwan, diplômé d'un master en art de l'université de New York, ancien professeur associé à l'université Kao Yuan de sciences et technologies (高苑科技大學), ex-directeur du Musée national des beaux-arts de Kaohsiung.

LI Tsiòh-tsiâu (李石樵 1908-1995), artiste, né à Taïpei, Taïwan, diplômé d'une licence à l'École des beaux-arts de Tokyo ; il est l'un des peintres les plus célèbres de la première génération de l'art occidental à Taïwan.

LIAO Hsien-hao (廖咸浩 1955-), critique littéraire, docteur en littérature comparée de l'université de Stanford aux États-Unis, professeur à l'université nationale de Taïwan et ex-directeur général des affaires culturelles auprès de la municipalité de Taïpei.

LIAO Hsin-tien (廖新田 1963-), critique d'art, docteur en sociologie de l'université de Birmingham, professeur à l'université nationale des arts de Taïnan et directeur du musée national d'histoire.

LIAO Jen-i (廖仁義), docteur en esthétique et philosophie de l'université Paris X, professeur associé auprès de l'université nationale des arts de Taïpei.

LIAU Bùn-gī (廖文毅 1910-1986), pionnier du mouvement pour l'indépendance de Taïwan, né à Sai-lê (西螺), Taïwan, docteur en génie chimique de l'université d'État de l'Ohio. Il fonde en 1956 le Gouvernement provisoire de la République



de Taïwan à Tokyo et est membre du gouvernement de la République de Chine à Taïwan en 1962.

LIAU Bùn-kui <sup>(t)</sup> (廖文奎 1905-1952), intellectuel, né à Sai-lê <sup>(t)</sup> (西螺), Taïwan, premier politologue indigène, docteur en science politique de l'université de Chicago, premier théoricien du mouvement indépendantiste de Taïwan, frère de LIAU Bùn-gī.

LIAU Kè-tshun <sup>(t)</sup> (廖繼春 1902-1976), artiste, né à Hôo-lôo-tun <sup>(t)</sup> (葫蘆墩), Taïwan, diplômé d'une licence de l'École des beaux-arts de Tokyo ; il est l'un des peintres les plus célèbres de la première génération de l'art occidental à Taïwan.

LIAU Tik-tsing <sup>(t)</sup> (廖德政 1920-2015), artiste, né à Hôo-lôo-tun <sup>(t)</sup>, diplômé d'une licence de l'École des beaux-arts de Tokyo, fils d'un dirigeant politique régional tué dans le Massacre 228.

LIEN Chan (連戰 1936-), homme politique, né à Xi'an, Chine, vice-président de Taïwan de 1996 à 2000, président du Kuomintang de 2000 à 2005, un des politiciens pro-Chine les plus importants à Taïwan.

LIEN Teh-cheng (連德誠 1953-), artiste, né à Taïpei, Taïwan, diplômé d'un master en art de l'université de Caroline du Nord aux États-Unis, ancienne professeure à l'université normale nationale de Taïpei (國立臺北教育大學).

LIM Giok-san <sup>(t)</sup> (林玉山, 1907-2004), artiste, né à Ka-gī <sup>(t)</sup>, Taïwan, membre de la première génération d'artistes taïwanais en peinture Toyo, fait partie « des trois jeunes de l'Exposition Taïwan ».

LIM Kang-māi <sup>(t)</sup> (林江邁), vendeuse de tabac de contrebande. Dans la journée du 27 février 1947, elle est blessée à l'issue d'une confrontation avec les policiers du Bureau du monopole, ce qui déclenche l'épisode du Massacre 228.

LIM Tiâu-ing<sup>(t)</sup> (林朝英, 1739-1816), artiste en peinture traditionnelle chinoise, né à Tâi-oân-hú<sup>(t)</sup> (台灣府), Taïwan, un des peintres les plus importants de son époque à Taïwan.

LIM Tsi-tsōo<sup>(t)</sup> (林之助 1917-2008), peintre Toyo, né à Taichung, Taiwan, diplômé d'une licence de l'École d'art Teikoku<sup>(j)</sup> (帝国美術学校) au Japon. Les historiens le considèrent comme le « père de la peinture à la colle de Taïwan ».

LIN Hongjohn (林宏璋 1964-), critique d'art et commissaire d'exposition, né à Taichung, Taïwan, docteur en arts et en sciences humaines de l'université de New York, professeur auprès de l'université nationale des arts de Taïpei.

LIN Hsing-yueh (林愷嶽 1939-), artiste et critique d'art, né à Taichung, Taïwan, diplômé d'une licence en Beaux-arts de l'université normale nationale de Taïwan.

Michael LIN (林明弘 1964-), artiste, né au Japon et ayant grandi à Taïwan et aux États-Unis, diplômé d'un master de l'*Art Center College of Design* en Californie, vit et travaille à Taïpei et à Paris.

LIN Mun-lee (林曼麗 1954-), née à Taïnan, Taïwan, docteure en éducation de l'université de Tokyo, professeure à l'université normale nationale de Taïpei et ex-directrice du Musée des beaux-arts de Taïpei.

LIN Yi-hsiung (林義雄 1941-), homme politique et victime de la répression politique, né à Yilan, Taïwan, prisonnier politique à la suite de l'Incident de Formose, mis en liberté provisoire après l'exécution de sa mère et de ses deux filles assassinées à leur domicile pourtant continuellement surveillé par des agents secrets, sauf au moment du crime.

LIN Yu-shih (林育世 1969-), critique d'art et commissaire d'exposition, né à

Pingtung, Taïwan, diplômé d'une licence en droit de l'université nationale de Taïwan, a fait ses études en esthétique et philosophie à l'université de Paris X.

LIU Chi-hui (劉紀蕙 1956-), critique littéraire, docteure en littérature comparée de l'université d'Illinois aux États-Unis, professeure à l'université nationale Chiao Tung.

LIU Guo-song (劉國松 1932- ), artiste et critique d'art, né à Anhui, Chine, arrivé en 1949 à Taïwan, diplômé d'une licence en beaux-arts de l'université normale nationale de Taïwan, membre du groupe d'art « Mai », ancien directeur du département de l'art de l'université chinoise de Hong Kong (香港中文大學), défenseur dans les années 1950 et 1960 de la valeur de la peinture abstraite et membre du Mouvement de la modernisation de la peinture chinoise.

Henry LIU (劉宜良 1932-1984), écrivain, journaliste et ancien agent secret, né à Jingjiang, Chine, arrivé en 1949 à Taïwan, diplômé d'un master en science politique de l'*American University* aux États-Unis avant sa naturalisation américaine dans les années 1970. Il est assassiné pour des motifs politiques en 1984 alors qu'il rédige une monographie sur l'histoire obscure du Président de la RDC, CHIANG Ching-kuo, fils de CHIANG Kai-shek.

LIU Keng-i (劉耿一 1938-), artiste, né à Tokyo, Japon, ayant grandi et vivant à Taïwan.

LIU Shi (劉獅 1910-1997), artiste, né à Kunming, Chine, arrivé en 1949 à Taïwan, artiste, fondateur du département des beaux-arts de l'École Fu Hsing Kang (政治作戰學校) à Taïwan, école militaire pour la lutte politique.

LO Ching (羅青 1948-), poète et critique d'art, né à Qingdao, Chine, arrivé en 1949 à Taïwan, diplômée d'un master en littérature comparée de l'université de Washington aux États-Unis, professeure émérite à l'université normale nationale

de Taïwan.

LU Ching-fu (呂清夫), critique d'art, docteur en études visuelles de l'université de Chiba (千葉大学) au Japon, ancien professeur à l'université normale nationale de Taïwan.

Esther LU (呂岱如 1977-), critique d'art et commissaire d'exposition, née à Taïpei, Taïwan, diplômée d'un master en histoire de l'art du XX<sup>e</sup> siècle à Goldsmiths, université de Londres.

LU Pei-yi (呂佩怡 1973-), critique d'art, née à Taïpei, Taïwan, docteure en études culturelles de l'université de Londres et professeure assistante à l'université normale nationale de Taïpei.

LU Thiat-tsiu (呂鐵州 1899-1942), peintre Toyo, né à Taikeikai (大溪街), Taïwan, diplômé d'une licence de l'École municipale supérieure de peinture de Kyoto (京都市立絵画専門学校). Il fait partie de la première génération d'artistes taiwanais en peinture Toyo.

LU Tien-yen (盧天炎 1949-), artiste, né à Taïpei, Taïwan, diplômé d'un master de l'université nationale des arts de Taïpei.

Victoria LU (陸蓉之 1951-), critique d'art et commissaire d'exposition, née à Taïpei, Taïwan, diplômée d'un master en art de l'université d'État de Californie, professeure à l'université Shih Chien (實踐大學) et ex-directrice artistique du Musée d'art contemporain de Shanghai (上海当代艺术馆).

## M

MA Ying-jeou (馬英九 1950-), homme politique, né à Hong Kong, arrivé en 1952 à Taiwan, Président de Taiwan de 2008 à 2016, le plus pro-Chine de l'histoire insulaire.

MEI Dean-e (梅丁衍 1954-), artiste et critique d'art, né à Taïpei, Taïwan, diplômé d'un master en art de l'Institut Pratt à New York, professeur à l'université nationale des arts de Taïwan (國立台灣藝術大學).

## N

NG Thóo-suí (t) (黃土水 1895-1930), sculpteur, né à Taïpei, Taïwan, diplômé d'une licence de l'École des beaux-arts de Tokyo. Il est le premier artiste taïwanais couronné dans l'Exposition Impériale.

## O

OU-YANG Wen (歐陽文 1924-2012), peintre et victime de la répression politique, né à Kagikai (j) (嘉義街), Taïwan, diplômé de l'école préparatoire de l'université Waseda (早稻田大学予科) au Japon, prisonnier politique durant douze ans après le Massacre 228. Depuis l'abrogation de la loi martiale, sa peinture met en scène la difficile condition des Taïwanais sous le régime totalitaire.

Arthur OU (歐宗翰 1974-), artiste, né à Taïpei, Taïwan, immigré aux États-Unis à l'âge de onze ans, diplômé d'un master de l'université Yale, professeur à *Parsons The New School for Design* à New York.

## P

PAN Hsien-jen (潘顯仁 1963-), commissaire d'exposition, né à Keelung, Taïwan, diplômé d'un master en Beaux-arts de l'université Tunghai (東海大學), cadre au Musée national des beaux-arts de Taïwan.

## S

Sakuliu Pavavalung (1960- ), artiste, né à Tavadran, Taïwan, artiste-né, héritier d'un métier familial.

SHI Wen-long (許文龍 1928-), homme d'affaires, né à Taïnan, Taïwan, ancien

partisan du PDP (opposé au Kuomintang).

SHIH Bing-shyi (施並錫 1947-), artiste, né à Lok-á-káng <sup>(t)</sup> (鹿港), Taïwan, diplômé d'un master en art de l'université de New York, professeur émérite à l'université normale nationale de Taïwan.

Charlene SHIH (史筱筠 1971-), artiste et réalisatrice, née à Taïpei, Taïwan, formée aux États-Unis et diplômée d'un master en art du California Institute of the Arts.

SHIH Ming-the (施明德 1941-), homme politique et victime de la répression politique, né à Takao <sup>(j)</sup> (高雄), Taïwan, prisonnier politique à deux reprises et ce durant vingt-cinq années.

SHIOTSUKI Toho (塩月桃甫 1886-1954), artiste, né à Miyazaki (宮崎県), Japon, un des professeurs japonais les plus reconnus et moteur de la première génération d'artistes taïwanais occidentalisés.

Shy Gong (施工忠昊 1960-), artiste, né à Jiaoxi, Taïwan, immigré aux États-Unis durant sa jeunesse, diplômé d'un master en architecture de l'université de Californie du Sud.

SU bêng <sup>(t)</sup> (史明 1918- ), pionnier du mouvement pour l'indépendance de Taïwan et premier historien insulaire à la fois marxiste et nationaliste, né à Shirinkai <sup>(j)</sup> (士林街), Taïwan, fait des études en économie politique à l'université Waseda au Japon.

SUN Qi (孫旗 1924-), critique d'art et journaliste, né à Huaiyin, Chine, arrivé en 1949 à Taïwan, ancien professeur à l'École Fu Hsing Kang.

SUNG Tse-lai (宋澤萊 1952-), écrivain, né à Ngi lun hiong <sup>(h)</sup> (二崙鄉), Taïwan, diplômé d'un master en littérature taïwanaise de l'université nationale Chung

Hsing, auteur en 1986 du premier roman en taïwanais depuis le régime du Kuomintang : *Tánn-niau contre la tyrannie* (抗暴的打貓市).

## T

TAN Tì-hiông (t) (陳智雄 1916-1963), pionnier du mouvement pour l'indépendance de Taïwan, diplomate et victime de la répression politique, né à Akauwcho (j) (阿緱廳), Taïwan, diplômé d'une licence de néerlandais de l'École de Tokyo en études étrangères (東京外国語学校), plurilingue (six langues), ambassadeur du Gouvernement provisoire de la République de Taïwan. Il est condamné à la peine capitale en 1963 après un enlèvement au Japon fomenté par le Kuomintang et avoir subi la torture en prison.

TAN Tîng-pho (t) (陳澄波 1895-1947), artiste et victime de la répression politique, né à Ka-gī (t), Taïwan, diplômé d'une licence de l'École des beaux-arts de Tokyo. Il est l'un des peintres les plus célèbres de la première génération de l'art occidental à Taïwan et est exécuté durant le Massacre 228.

TSAI Eng-meng (蔡衍明 1957-), homme d'affaires, né à Taïpei, Taïwan, proche du parti communiste chinois, dirigeant d'un des plus importants organes médiatiques à Taïwan depuis 2008.

TSAI Hai-ru (蔡海如 1967-), artiste, née à Taïpei, Taïwan, ayant étudié à l'École nationale supérieure d'arts de Paris-Cergy.

TSUI Kuang-yu (崔廣宇 1974-), artiste, né à Taïpei, Taïwan, diplômé d'une licence en Beaux-arts de l'École nationale des arts.

## W

Walis Labai (1960- ), artiste, né à Nantou, Taïwan, diplômé d'un master en design graphique de l'Institut de technologie de Rochester aux États-Unis, professeur associé auprès de l'université chrétienne Chung Yuan (中原大學).

WANG Chia-chi (王嘉驥 1961-), critique d'art et commissaire d'exposition, né à Keelung, Taïwan, diplômé d'un master en études asiatiques de l'université de Californie à Berkeley, ancien enseignant auprès de l'université nationale de l'éducation de Hsinchu (國立新竹教育大學).

WANG Hsiao-po (王曉波 1943-), intellectuel, né à Yanshan, Chine, arrivé en 1949 à Taïwan, membre de l'*intelligentsia* du nationalisme chinois à Taïwan et de l'Alliance pour la réunification de la Chine, diplômé d'un master en philosophie de l'université nationale de Taïwan, ancien professeur auprès de l'université nationale de Taïwan.

WANG Hsi-ling (汪希苓 1929-), haut fonctionnaire, né à Hangzhou, Chine, arrivé en 1949 à Taïwan, chef des services de renseignement avant son emprisonnement en 1985 du fait de son rôle dans l'assassinat politique de Henry LIU aux États-Unis, écrivain et ancien agent secret.

WANG Jun-jieh (王俊傑 1963-), artiste et commissaire d'exposition, diplômé d'un master en art de l'Académie des arts de Berlin, professeur associé auprès de l'université nationale des arts de Taïpei.

WANG Shiu-kung (王修功 1930-), artiste, né à Zhengning, Chine, arrivé en 1949 à Taïwan après des études à l'École nationale d'art de Hangzhou (國立杭州藝術專科學校) en Chine.

WANG Wen-ping (王文平 1960-), artiste, né à Taïpei, Taïwan, diplômé d'un master en art de l'université de Long Island à New York.

WU Jieh-min (吳介民 1962-), sociologue politique, né à Yilan, Taïwan, docteur en politologie de l'université Columbia à New York, chercheur associé auprès de l'Institut de sociologie de l'Academia Sinica à Taïwan.



WU Mali (吳瑪俐 1957-), artiste, diplômée d'un master en art de l'Académie des beaux-arts de Düsseldorf, professeure associée auprès de l'université normale nationale de Kaohsiung (國立高雄師範大學).

WU Tien-chang (吳天章 1956-), artiste, né à Changhua, Taïwan, diplômé d'une licence en beaux-arts de l'université de la culture chinoise à Taïwan.

## Y

YANG Mao-lin (楊茂林 1953-), artiste, né à Changhua, Taïwan, diplômé d'une licence en beaux-arts de l'université de la culture chinoise à Taïwan.

YANG Wen-i (羊文漪), critique d'art et commissaire d'exposition, docteur en histoire de l'art à l'université de Heidelberg en Allemagne, professeure associée auprès de l'université nationale des arts de Taïwan.

Yuyu YANG (楊英風 1926-1997), sculpteur, né à Girangun (宜蘭郡), Taïwan, immigré à Pékin durant sa jeunesse, étudie au sein de l'École des beaux-arts de Tokyo et de Pékin, diplômé de l'université normale nationale de Taïwan, maître insulaire renommé en sculpture moderne.

YAO Jui-chung (姚瑞中 1969-), artiste, né à Taïpei, Taïwan, diplômé d'une licence en beaux-arts de l'université nationale des arts de Taïpei.

YEH Yi-Li (葉怡利 1973-), artiste, diplômée d'un master en art de l'université nationale des arts de Taïnan.

YEN Chuan-ying (顏娟英), historienne, docteur en histoire de l'art de l'université de Harvard, chercheuse principale à l'Institut de sociologie de l'Academia Sinica à Taïwan.

YU Cheng-ta (余政達 1983-), artiste, né à Taïnan, Taïwan, diplômé d'un master en art de l'université nationale des arts de Taïpei.

YU Kuang-chung (余光中 1928-2017), écrivain et critique littéraire, né à Nanjing, Chine, arrivé en 1950 à Taïwan, diplômé d'un master en art de l'université de l'Iowa, détracteur manifeste de la littérature du terroir.

YU Wen-fu (游文富 1968-), artiste, né à Douliu, Taïwan, diplômé de l'Académie de l'armée de l'air de la République de Chine, ayant étudié les beaux-arts à Londres.

## Annexe 9 : Œuvres référencées

Artiste	Titre	Technique	Date de création	Cotation
<b>A</b>				
AI Weiwei 艾未未	"S.A.C.R.E.D" (sacré)	installation multimédia	2013	fig.4-16
Jennifer Allora	<i>Trace et champ</i>	installation	2011	fig.4-13
ANG thong(t) 洪通	<i>Arbre-couple</i>	encre colorée et gouache sur papier	1976	fig.2-25
ANG thong	<i>Dieu de porte</i>	huile sur papier	1974	fig.2-24
ANG thong	<i>Fleurir et fructifie</i>	encre colorée, gouache et huile sur papier	1974	fig.1-31
Anli Genu	<i>La croix à moi</i>	matériaux divers	2009	fig.3-4
Asai Chū 浅井 忠	<i>Le Village de Kotaba</i>	huile sur toile	1893	fig.1-11
<b>C</b>				
Guillermo Calzadilla	<i>Trace et champ</i>	installation	2011	fig.4-13
CHEN Chieh-jen 陳界仁	<i>La frontière de l'Empire I</i>	vidéo	2008-2009	fig.4-32
CHEN Chieh-jen	<i>Généalogie de soi-même</i>	estampe numérique	1996	fig.4-30
CHEN Chieh-jen	<i>Le tribunal militaire et la prison</i>	installation vidéo	2007-2008	fig.3-32
CHEN E 陳逸堅	<i>Épanouissement de mille ans</i>	installation	2006	fig.4-22
CHEN Shui-tsai 陳水財	<i>Paysage de plaines : usines</i>	divers matériaux sur toile	1993	fig.2-17
CHEN Shui-tsai	<i>Tête</i>	acrylique et encre sur toile	1994	fig.2-18
CHEN Shun-chu 陳順築	<i>La Sainte famille</i>	installation	1998	fig.3-19
CHIN Sung 秦松	<i>Lampe de printemps</i>	huile sur papier	1960	fig.1-14
CHENG Tzu-tsai 鄭自才	<i>Mise en terre de la patate douce</i>	huile sur toile	1998	fig.3-26
CHOU Meng-te 周孟德	<i>Le nuage changé</i>	huile sur toile	1997	fig.3-17
CHUANG Che 莊喆	<i>Automne</i>	encre sur papier	1964	fig.1-23
<b>D</b>				
Burak Delier	<i>Contre-attaque : l'équipe d'intervention</i>	art d'intervention	2008	fig.4-29
<b>G</b>				
GAN Súi-liông(t) 顏水龍	<i>Tournesol</i>	peinture murale de mosaïque	1966	fig.1-16
Groupe de la nouvelle peinture formosane 新台灣壁畫隊	<i>création collective (sans titre)</i>	peinture-installation	depuis 2010	fig.4-26
<b>H</b>				
HO Boonky(h) 何文杞	<i>Campagne au printemps</i>	aquarelle sur papier	1971	fig.1-28
HO Boonky	<i>Ferme Au-tsong</i>	aquarelle sur papier	1972	fig.2-27
HO Kan 霍剛	<i>Rêve ancien</i>	huile sur toile	1962	fig.1-22
HOU Chun-ming 侯俊明	<i>La déité Flora</i>	gravure sur bois	1993	fig.4-4

HOU Chun-ming	<i>La déité Sôter</i>	gravure sur bois	1993	fig.4-5
HSIAO Chin 蕭勤	<i>Courbe</i>	encre sur toile	1961	fig.1-26
HUANG Jin-ho 黃進河	<i>Flamme</i>	huile sur toile	1992	fig.2-19
HUANG Ming-chang 黃銘昌	<i>Un carré de champ de riz du cœur</i>	huile sur toile	1993	fig.2-28
HUANG Rong-can 黃榮燦	<i>Horrible perquisition</i>	gravure sur bois	1947	fig.2-1
HUANG Yong-ping 黃永砮	<i>VOC</i>	installation	1999	fig.3-16
HUNG Ken-shen 洪根深	<i>Prix des cicatrices</i>	acrylique sur toile	1993	fig.2-16
HUNG Tung-lu 洪東祿	<i>Chun li 3/8</i>	matériaux divers	2000	fig.3-14
HWANG Buh-ching 黃步青	<i>Banquet en plein air</i>	installation multimédia	1999	fig.4-11
<b>J</b>				
JU Ming 朱銘	<i>Faire de communs efforts</i>	reproduction d'une sculpture en bronze	1976	fig.2-26
JU Ming	<i>Petit berger et veau</i>	sculpture en bronze	1981	fig.1-32
JU Ming	<i>Série Tai-ji</i>	sculpture en bronze	1986	fig.2-29
<b>K</b>				
KHOO Bú-ióng(t) 許武勇	<i>Mort avec les yeux ouverts</i>	huile sur toile	1996	fig.3-18
KHOO Bú-ióng	<i>Séparation</i>	huile sur toile	1951	fig.3-25
KUEH Suat-ôo(t) 郭雪湖	<i>Auprès de Maruyama</i>	peinture à la colle sur soie	1928	fig.1-8
Jems Robert Koko Bi	<i>"Homeless" (SDF)</i>	sculpture sur bois	2010	fig.4-15
KUO I-chen 郭奕臣	<i>Envahissement</i>	installation vidéo	2004	fig.4-18
KUO Jen-chang 郭振昌	<i>Impressions mixtes</i>	divers matériaux sur toile	1995	fig.2-21
<b>L</b>				
LAI Wu-hsiung 賴武雄	<i>Les jours de marge</i>	huile sur toile	1986	fig.3-29
LEE Kuo-ming 李國民	<i>Butte aux trésors - Sergent LIU, salle de bain</i>	photographie couleur	2006	fig.4-23
LEE Ming-tse 李明則	<i>Dialectique de la terre</i>	fresque murale	2001	fig.4-28
LEE Tsai-chien 李再鈺	<i>Minimum illimité</i>	sculpture en acier	1983	fig.1-17
LI Tsiòh-tsiâu(t) 李石樵	<i>Chœur</i>	huile sur toile	1943	fig.1-27
LI Tsiòh-tsiâu	<i>Généralissime</i>	huile sur toile	1964	fig.3-20
LI Tsiòh-tsiâu	<i>À l'entrée du marché</i>	huile sur toile	1945	fig.4-2
LI Jiun-shyan 李俊賢	<i>Roi de la banane d'or et roi de la noix de bétel</i>	divers matériaux sur toile	1996	fig.2-23
LIAU Kè-tshun (t) 廖繼春	<i>Cour avec les bananiers</i>	huile sur toile	1928	fig.1-7
LIAU Tik-tsing(t) 廖德政	<i>Regard au loin depuis le Mont Guanyin</i>	huile sur toile	1986	fig.3-34
LIEN Teh-cheng 連德誠	<i>Chantons l'hymne national</i>	installation	1991	fig.2-10
LIM Giok-san(t) 林玉山	<i>Chemin du retour</i>	encre colorée sur papier	1944	fig.1-10

LIM Giok-san	<i>Fleurs de pruniers fleurissant aux temps froids</i>	encre sur papier	1963	fig.1-19
LIM Giok-san	<i>Image où l'on offre les chevaux</i>	peinture à la colle sur papier	1943	fig.1-12
LIM Giok-san	<i>Souvenir de l'ancienne demeure</i>	peinture à la colle sur papier	1935	fig.1-9
LIM Kak(t) 林覺	<i>Coq</i>	encre sur papier de riz	1841	fig.1-1
LIM Tiâu-ing(t) 林朝英	<i>Pin et deux phénix</i>	encre sur papier de riz	inconnue	fig.1-2
LIN Hsin-yue 林惺嶽	<i>Ruisseau</i>	huile sur toile	1993	fig.2-15
Michael LIN 林明弘	<i>Temps, point d'appui</i>	peinture sur bois	2001	fig.4-6
Michael LIN	<i>L'Atrium, l'hôtel de ville de La Haye 12.07 - 08.09.2002</i>	peinture au sol	2002	fig.4-8
LIU Guo-song 劉國松	<i>Fluide du rythme</i>	encre sur papier	1964	fig.1-25
LIU Guo-song	<i>Oui à la fusion, non à l'agitation</i>	encre sur papier	1997	fig.3-33
LIU Keng-i 劉耿一	<i>Pleurs dans l'aurore</i>	huile sur toile	1996	fig.3-24
LU Tien-yen 盧天炎	<i>Armes III</i>	divers matériaux sur toile	1987	fig.2-13
LU Tien-yen	<i>Écritures de sang : la parole de l'hymne national</i>	sang et encre sur toile de coton	1999	fig.2-14
<b>M</b>				
MEI Dean-e 梅丁衍	<i>Amitié taïwano-japonaise / Amitié japono-taïwanaise</i>	installation multimédia	2003	fig.3-5
MEI Dean-e	<i>Identité A</i>	impression jet d'encre	2007	fig.3-11
MEI Dean-e	<i>Identité B</i>	impression jet d'encre	2007	fig.3-12
MEI Dean-e	<i>Impression-soleil levant, Impression-soleil couchant</i>	huile sur toile	1992	fig.3-9
MEI Dean-e	<i>Hommage à HUANG Rong-can</i>	installation	1996	fig.3-30
<b>N</b>				
NG Thóo-suí (t) 黃土水	<i>Enfant aborigène</i>	statue en plâtre	1920	fig.1-3
NG Thóo-suí	<i>Pays du sud: image d'un groupe de buffles</i>	sculpture bas-relief en bronze	1930	fig.1-4
<b>O</b>				
Arthur OU 歐宗翰	<i>À préserver, à élever et à annuler</i>	installation	2006	fig.4-19
OU-YANG Wen 歐陽文	<i>Sous le régime autoritariste</i>	huile sur toile	1999	fig.3-22
OU-YANG Wen	<i>Attendre le retour du fils</i>	huile sur toile	1994	fig.3-23
<b>S</b>				
Jean Claude Saintilus	<i>Gran Brijit</i>	sculpture matériaux divers	2010	fig.4-14
Sakuliu Pavavalung	<i>Épicerie - le troc non plus</i>	crayon sur papier	2003	fig.3-1
Sakuliu Pavavalung	<i>Vieil ami de la vipère des cent pas</i>	sculpture sur bois	2009	fig.3-2

SHEN Kuo-jen 沈國仁	<i>Paysage d'une rue de Kiô-thâu(t)</i>	aquarelle sur papier	1979	fig.1-30
Shy Gong 施工忠昊	<i>Dieux, numéro 228</i>	Art performance/ installation multimédia	1999	fig.3-35
<b>T</b>				
TAN Tîng-pho(t) 陳澄波	<i>Dans la rue de Kagikai</i>	huile sur toile	1926	fig.1-5
TAN Tîng-pho	<i>Paysage d'une rue en été</i>	huile sur toile	1927	fig.1-6
TSAI Hai-ru 蔡海如	<i>Dérivation, un spasme à explorer</i>	video	2013	fig.3-27
TSAY Shoei-lin 蔡水林	<i>Automne</i>	huile sur toile	1977	fig.1-29
TSUI Kuang-yu 崔廣宇	<i>Le raccourci de la vie systématique - l'aire de vie épidermique</i>	art performance/vidéo	2002	fig.4-21
<b>W</b>				
Walis Labai	<i>Projet invisible - Peuple invisible</i>	impression numérique et impression lenticulaire	2006-2009	fig.3-3
WANG Hong-kai 王虹凱	<i>Musique pendant que nous travaillons</i>	installation vidéo	2011	fig.4-24
WU Mali 吳瑪俐	<i>Aimons jusqu'au sommet installation</i>	installation	1990	fig.2-9
WU Mali	<i>Épitaphe</i>	installation	1997	fig.3-28
WU Mali	<i>Rien dans le ciel que des oiseaux qui volent</i>	installation	1998	fig.3-31
WU Mali	<i>Demain, Taïpei sera de nouveau un lac</i>	art d'intervention	2008	fig.4-27
WU Tien-chang 吳天章	<i>Gouvernance de CHIANG Ching-kuo</i>	huile sur toile	1990	fig.2-3
WU Tien-chang	<i>Gouvernance de CHIANG Kai-shek</i>	huile sur toile	1990	fig.2-2
WU Tien-chang	<i>Gouvernance de DENG Xiaoping</i>	huile sur toile	1990	fig.2-5
WU Tien-chang	<i>Gouvernance de MAO Zedong</i>	huile sur toile	1990	fig.2-4
WU Tien-chang	<i>Vie terrestre- Hommage à LEE Shih-chiao (LI Tsiô'h-tsiâu)</i>	installation multimédia	1997	fig.4-1
<b>Y</b>				
YANG Mao-lin 楊茂林	<i>Lieu sinistre où l'on tue "Gun" II</i>	huile sur toile	1986	fig.2-6
YANG Mao-lin	<i>Note L9301 sur le fort Zeedlandia</i>	huile et acrylique sur toile	1993	fig.3-15
YANG Mao-lin	<i>Note L9302 sur le fort Zeedlandia</i>	huile et acrylique sur toile	1993	fig.2-11
YANG Mao-lin	<i>Note M9301 sur Yuan-shan</i>	huile et acrylique sur toile	1993	fig.2-12
YANG Mao-lin	<i>Slogan IV</i>	divers matériaux sur toile	1990	fig.2-8

YANG Mao-lin	<i>Slogan VI</i>	divers matériaux sur toile	1990	fig.2-7
YAO Jui-chung 姚瑞中	<i>Fantôme historique</i>	vidéo	2007	fig.3-37
YEH Yi-Li 葉怡利	<i>Kuso - Pink dans le jardin de Claude Monet</i>	vidéo	2008	fig.4-20
YEH Wei-I 葉偉立	<i>Compagnie de recherche sur le déchet antique à Miao-li</i>	installation	2012	fig.4-25
YU Cheng-ta 余政達	<i>Faire exploser Taïwan</i>	installation vidéo	2011	fig.4-17
YU Wen-Fu 游文富	<i>Au-delà du mur</i>	land art	2009	fig.3-38
YUE Minjun 岳敏君	<i>Printemps enchanté</i>	huile sur toile	1994-1995	fig.3-13

## **ANNEXES FIGURATIVES**



**PREMIÈRE PARTIE DE LA THÈSE (fig. 1-1 ~ 1-32)**

Figure 1-1 (en bas à gauche)

Artiste : LIM Kak<sup>(t)</sup> 林覺 (1796-1850)

Titre : *Coq* Technique : encre sur papier de riz

Dimensions : 118.5 x 39 cm Date de création : 1841

Localisation : Musée des beaux-arts de Kaohsiung, Kaohsiung, Taiwan

Figure 1-2 (en bas à droite)

Artiste : LIM Tiâu-ing<sup>(t)</sup> 林朝英 (1739-1816)

Titre : *Pin et deux phénix* Technique : encre sur papier de riz

Dimensions : non détaillées Date de création : inconnue

Photo consultée le 04 février 2018 sur le lien. URL :

<http://www1.ntmofa.gov.tw/opentaiwanart/c/c-1b02-2.htm>



fig.1-1



fig.1-2

Figure 1-3

Artiste : NG Thóo-suí(†) 黃土水 (1895-1930)

Titre : *Enfant aborigène* Technique : statue en plâtre

Conditions : disparue

Dimensions : non détaillées Date de création : 1920



fig.1-3

Figure 1-4

Artiste : NG Thóo-suí

Titre : *Pays du sud : image d'un groupe de buffles* Technique : sculpture

bas-relief en bronze Dimensions : 250 x 520 cm Date de création : 1930

Localisation : Hôtel communautaire Zhongshan, Taïpei, Taïwan

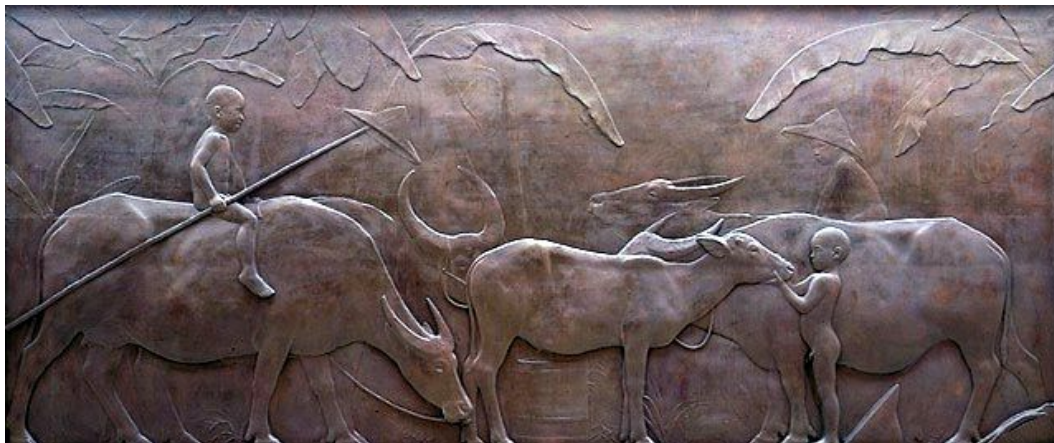


fig.1-4

Figure 1-5

Artiste : TAN Tîng-pho<sup>(t)</sup> (*CHEN Cheng-po*<sup>(m)</sup>) 陳澄波 (1895-1947)

Titre : *Dans la rue de Kagikai* Technique : huile sur toile

Dimensions : non détaillées Date de création : 1926

Conditions : disparue



fig.1-5

Figure 1-6

Artiste : TAN Tîng-pho

Titre : *Paysage d'une rue en été* Technique : huile sur toile

Dimensions : 80 x 100cm Date de création : 1927

Localisation : Musée des beaux-arts de Taïpei, Taïpei, Taïwan



fig.1-6

Figure 1-7

Artiste : LIAU Kè-tshun<sup>(t)</sup> (*LIAO Chi-chun*<sup>(m)</sup>) 廖繼春 (1902-1976)

Titre : *Cour avec les bananiers* Technique : huile sur toile

Dimensions : 130 x 97 cm Date de création : 1928

Localisation : Musée des beaux-arts de Taïpei, Taïpei, Taïwan



fig.1-7

Figure 1-8

Artiste : KUEH Suat-ôo<sup>(t)</sup> (*KUO Hsueh-hu*<sup>(m)</sup>) 郭雪湖 (1908-2012)

Titre : *Auprès de Maruyama* Technique : peinture à la colle sur soie

Dimensions : 91 x 182 cm Date de création : 1928

Localisation : Musée des beaux-arts de Taïpei, Taïpei, Taïwan



fig.1-8

Figure 1-9

Artiste : LIM Giok-san<sup>(t)</sup> (*LIN Yu-shan*<sup>(m)</sup>) 林玉山 (1907-2004)

Titre : *Souvenir de l'ancienne demeure* Technique : peinture à la colle sur soie

Dimensions : 171 x 157 cm Date de création: 1935

Localisation : Musée national des beaux-arts de Taïwan, Taïchung, Taïwan

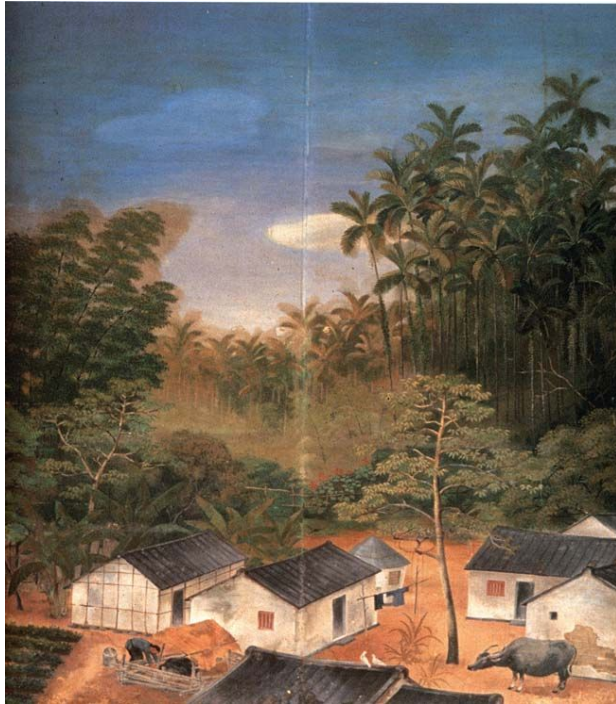


fig.1-9

Figure 1-10

Artiste : LIM Giok-san

Titre : *Chemin du retour* Technique : encre colorée sur papier

Dimensions : 154.5 x 200 cm Date de création : 1944

Localisation : Musée des beaux-arts de Taïpei, Taïpei, Taïwan



fig.1-10

Figure 1-11

Artiste : Asai Chū (浅井 忠) (1856-1907)

Titre : *Le Village de Kotaba* Technique : huile sur toile

Dimensions : 27 x 39 cm Date de création : 1893

Localisation : Musée des beaux-arts du département de Mie, Mie, Japon



fig.1-11

Figure 1-12

Artiste : LIM Giok-san

Titre : *Image où l'on offre les chevaux* Technique : peinture à la colle sur papier

Dimensions : 131.4 x 197.6 cm, Date de création : 1943

Localisation : Musée des beaux-arts de Kaohsiung, Kaohsiung, Taïwan



fig.1-12



fig.1-13

Figure 1-13 Drapeau national de la République de Chine

Figure 1-14

Artiste : CHIN Sung 秦松 (1932-2007)

Titre : *Lampe de printemps* Technique : Technique : huile sur papier

Dimensions : 53.5 x 78.5 cm Date de création : 1960

Localisation : Musée des beaux-arts de Taïpei, Taïpei, Taïwan



fig.1-14



fig.1-15

Figure 1-15 Écriture du nom de famille de CHIANG Kai-shek (蔣)

Figure 1-16

Artiste : GAN Súi-liông<sup>(t)</sup> (*YEN Shui-long*<sup>(m)</sup>) 顏水龍 (1903-1997)

Titre : *Tournesol* Technique : peinture murale de mosaïque

Dimensions : non détaillées Date de création : 1966

Localisation : pâtisserie Tai-yang-tang, Taïchung, Taïwan



fig.1-16



Figure 1-17

Artiste : LEE Tsai-chien 李再鈞 (1928- )

Titre : *Minimum illimité* Technique : sculpture en acier

Dimensions : 10 x 4 m Date de création : 1983

Catalogue : CHEN Yu-jen, « Entre l'art pur et les arts appliqués - minimum illimité de LEE Tsai-chien », *Revue Recherche de la sculpture*, n°3, 2009, p. 200.



fig.1-17

Figure 1-18

Artiste : LEE Tsai-chien (1928- )

*Minimum illimité (ressemblant à l'étoile rouge sous cet angle)*

Photo consultée le 04 février 2018 sur le lien. URL : <http://artemperor.tw/knowledge/1904>



fig.1-18

Figure 1-19

Artiste : LIM Giok-san

Titre : *Fleurs de pruniers fleurissant aux temps froids* Technique : encre sur papier Dimensions : 59.5x 90.4 cm Date de création : 1963

Localisation : Musée national des beaux-arts de Taïwan, Taïchung, Taïwan



fig.1-19

Figure 1-20 Peinture Xie yi

Figure 1-21 Effet Po mo

Images consultées le 04 février 2018 sur :

URL : [http://tupian.baik.com/s/%E5%86%99%E6%84%8F%E7%94%BB/xgtupian/1/4?target=a1\\_42\\_42\\_01300000231000122501429990921.jpg](http://tupian.baik.com/s/%E5%86%99%E6%84%8F%E7%94%BB/xgtupian/1/4?target=a1_42_42_01300000231000122501429990921.jpg)

et URL : <http://588ku.com/suca/570631.html>



fig.1-20



fig.1-21

Figure 1-22

Artiste : HO Kan 霍剛 (1932- )

Titre : *Rêve ancien* Technique : huile sur toile

Dimensions : 52 x 72 cm Date de création : 1962

Localisation : Musée des beaux-arts de Kaohsiung, Kaohsiung, Taiwan



fig.1-22

Figure 1-23

Artiste : CHUANG Che 莊喆 (1934- )

Titre : *Automne* Technique : encre sur papier

Dimensions : 86 x 60 cm Date de création : 1964

Localisation : Musée des beaux-arts de Taïpei, Taïpei, Taiwan



fig.1-23

Figure 1-24 Calligraphie chinois

Images consultées le 04 février 2018 sur le lien.

URL <http://m.yac8.com/news/13442.html>

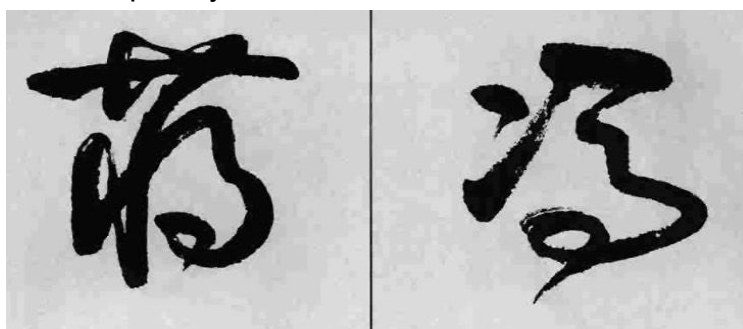


fig.1-24

Figure 1-25

Artiste : LIU Guo-song 劉國松 (1932- )

Titre : *Fluide du rythme* Technique : encre sur papier

Dimensions : 134.8 x 77.5cm Date de création : 1964

Localisation : Musée des beaux-arts de Taïpei, Taïpei, Taïwan



fig.1-25



fig.1-26

Figure 1-26

Artiste : HSIAO Chin 蕭勤 (1935- )

Titre : *Courbe* Technique : encre sur toile

Dimensions : 60 x 70cm Date de création : 1961

Localisation : G. Mazzotta collection, Milan, Italie

Figure 1-27

Artiste : LI Tsiòh-tsiâu<sup>(t)</sup> (*LEE* Shih-chiao<sup>(m)</sup>) 李石樵 (1908-1995)

Titre : *Chœur* Technique : huile sur toile

Dimensions : 116.5 x 91 cm Date de création : 1943

Localisation : Musée des beaux-arts de LEE Shih-chiao, Taïpei, Taïwan



fig.1-27

Figure 1-28

Artiste : HO Boonky<sup>(h)</sup> 何文杞 (1931- )

Titre : *Campagne au printemps* Technique : aquarelle sur papier

Dimensions : 54.5 x 78.5 cm Date de création : 1971

Localisation : collection privée



fig.1-28

Figure 1-29

Artiste : TSAY Shoei-lin 蔡水林 (1932- )

Titre : *Automne* Technique : huile sur toile

Dimensions : 64 x 79 cm Date de création : 1977

Localisation : Musée des beaux-arts de Kaohsiung, Kaohsiung, Taiwan



fig.1-29

Figure 1-30

Artiste : SHEN Kuo-jen 沈國仁 (1924- )

Titre : *Paysage d'une rue de Kiô-thâu*(t) Technique : aquarelle sur papier

Dimensions : 71.5 x 91 cm Date de création : 1979

Localisation : collection de l'artiste

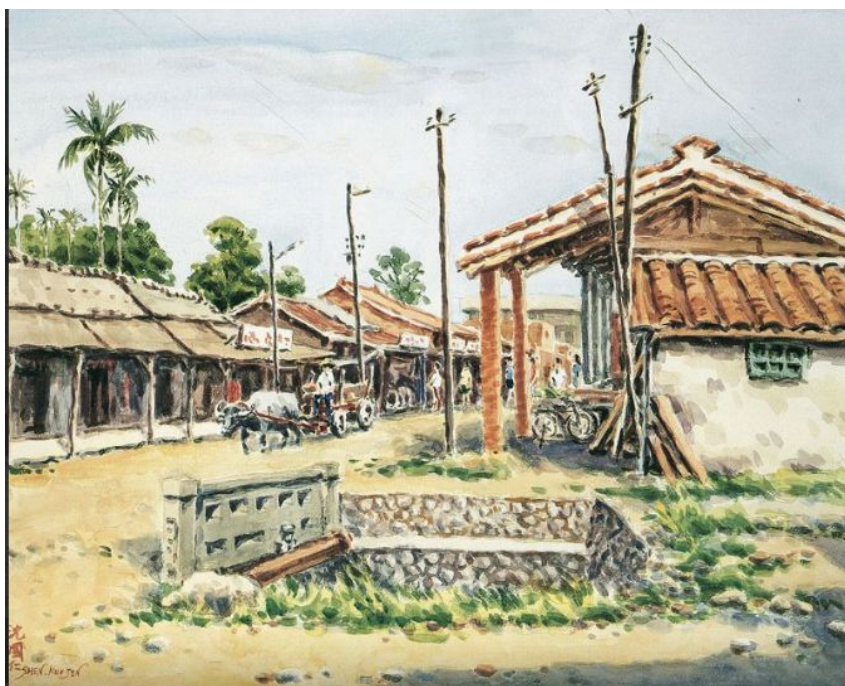


fig.1-30

Figure 1-31

Artiste : : ANG thong<sup>(t)</sup> (*HUNG Tung*<sup>(m)</sup>)洪通 (1920-1987)

Titre : *Fleurir et fructifier*, Technique : encre colorée, gouache et huile sur papier

Dimensions : 107.5 x 37.2 cm Date de création : 1974

Localisation : collection privée

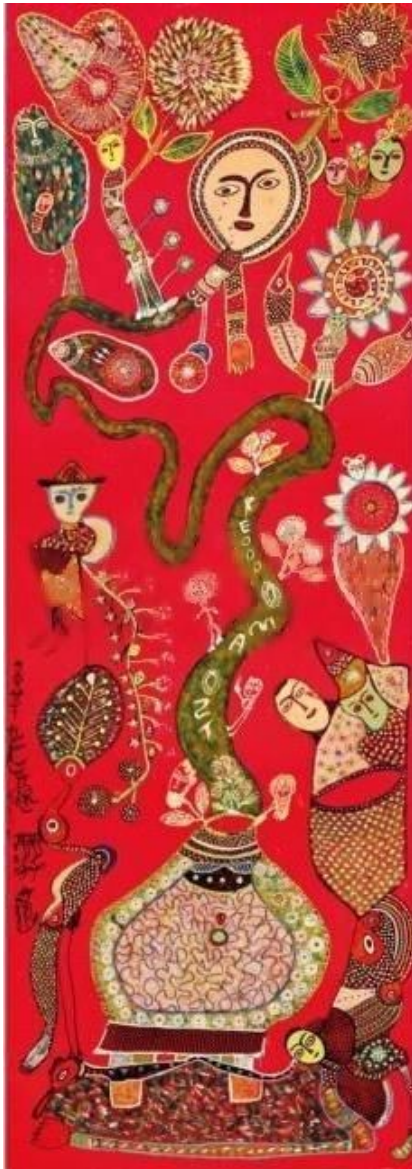


fig.1-31



fig.1-32

Figure 1-32

Artiste : JU Ming 朱銘 (1938- )

Titre : *Petit berger et veau* Technique : sculpture en bronze

Dimensions : 28 x 16 x 28 cm Date de création : 1981

Localisation : collection privée

**DEUXIÈME PARTIE DE LA THÈSE (fig. 2-1 ~ 2-29)**



Figure 2-1

Artiste : HUANG Rong-can 黃榮燦 (1918-1952)

Titre : *Horrible perquisition* Technique : gravure sur bois

Dimensions : 14 x 18.3 cm Date de création : 1947

Localisation : Musée d'art moderne, Kamakura & Hayama, Kamakura, Japon



fig.2-1

Figure 2-2

Artiste : WU Tien-chang 吳天章 (1956- )

Titre : *Gouvernance de CHIANG Kai-shek* Technique : huile sur toile

Dimensions : 310 x 330 cm Date de création : 1990

Catalogue : YOU Chuan-li, *La grande série de l'art contemporain taiwanais : la politique et le pouvoir*, Taïpei, Comité des Affaires Culturelles, Yuan Administratif, 2003, p. 50.



fig.2-2

Figure 2-3

Artiste : WU Tien-chang

Titre : *Gouvernance de CHIANG Ching-kuo* Technique : huile sur toile

Dimensions : 310 x 330 cm Date de création : 1990

Catalogue : *Ibid.*, p.51.

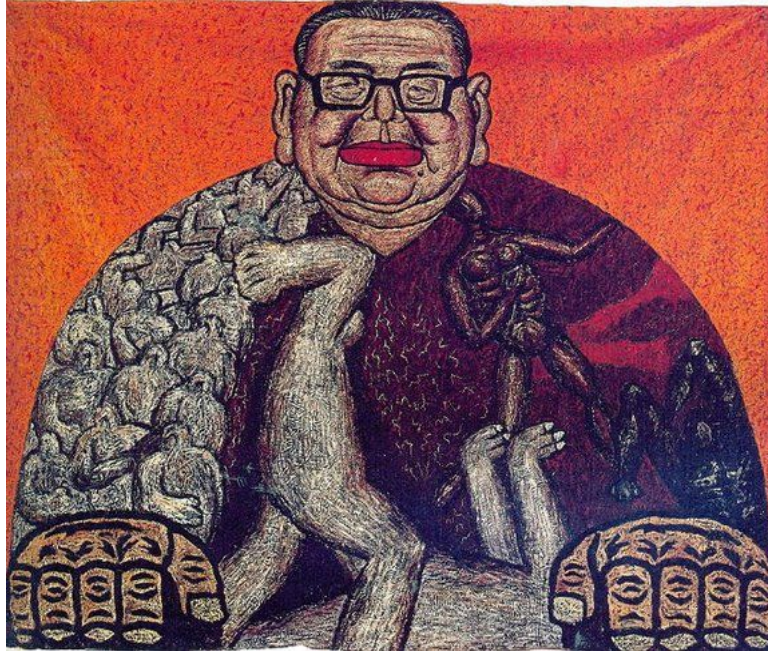


fig.2-3

Figure 2-4

Artiste : WU Tien-chang

Titre : *Gouvernance de MAO Zedong* Technique : huile sur toile

Dimensions : 310 x 330 cm Date de création : 1990

Catalogue : *Ibid.*, p. 52.



fig.2-4

Figure 2-5

Artiste : WU Tien-chang

Titre : *Gouvernance de DENG Xiaoping* Technique : huile sur toile

Dimensions : 310 x 330 cm Date de création : 1990

Localisation : Musée des beaux-arts de Taïpei, Taïpei, Taïwan



fig.2-5

Figure 2-6

Artiste : YANG Mao-lin 楊茂林 (1953- )

Titre : *Lieu sinistre où l'on tue "Gun" II* Technique : huile sur toile

Dimensions : 160 x 260 cm Date de création : 1986

Localisation : Musée des beaux-arts de Taïpei, Taïpei, Taïwan



fig.2-6

Figure 2-7

Artiste : YANG Mao-lin

Titre : *Slogan VI* Technique : divers matériaux sur toile

Dimensions : 260 x 140 cm Date de création : 1990

Catalogue : *La grande série de l'art contemporain taiwanais : la politique et le pouvoir, op. cit., p. 59.*

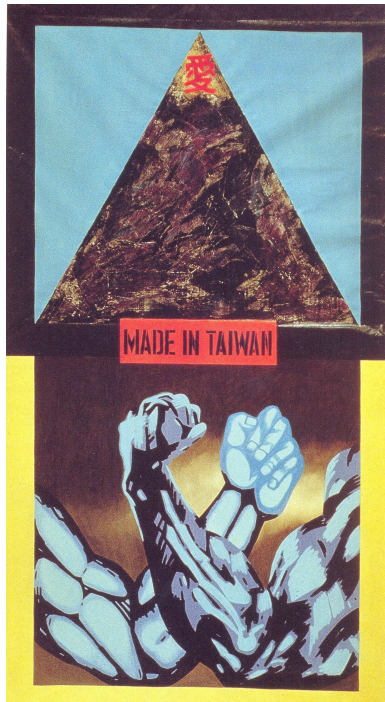


fig.2-7

Figure 2-8

Artiste : YANG Mao-lin

Titre : *Slogan IV* Technique : divers matériaux sur toile

Dimensions : 260 x 350 cm Date de création : 1990

Catalogue : *Ibid., p. 60.*



fig.2-8

Figure 2-9

Artiste : WU Mali 吳瑪俐 (1957- )

Titre : *Aimons jusqu'au sommet* Technique : installation

Date de création : 1990

Catalogue : *Ibid.*, p. 90.



fig.2-9

Figure 2-10

Artiste : LIEN Teh-cheng 連德誠 (1953- )

Titre : *Chantons l'hymne national* Technique : installation

Date de création : 1991

Catalogue : *Ibid.*, p. 72.



fig.2-10

Figure 2-11

Artiste : YANG Mao-lin

Titre : *Note L9302 sur le fort Zeelandia* Technique: huile et acrylique sur toile

Dimensions : 194 x 260 cm Date de création : 1993

Localisation : collection privée



fig.2-11

Figure 2-12

Artiste : YANG Mao-lin

Titre : *Note M9301 sur Yuan-shan* Technique : huile et acrylique sur toile

Dimensions : 117 x 80 cm Date de création : 1993

Localisation : collection privée

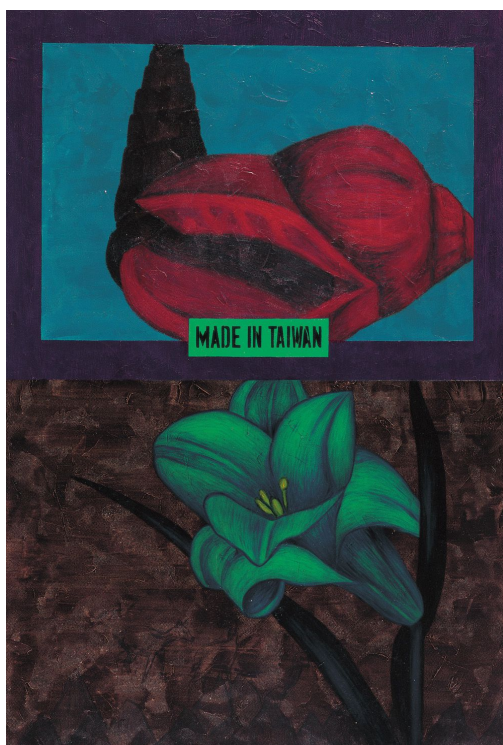


fig.2-12

Figure 2-13

Artiste : LU Tian-yen 盧天炎 (1949- )

Titre : *Armes III* Technique: divers matériaux sur toile

Dimensions : 83 x 102cm Date de création : 1987

Localisation : Musée des beaux-arts Hong-gah, Taïpei, Taïwan

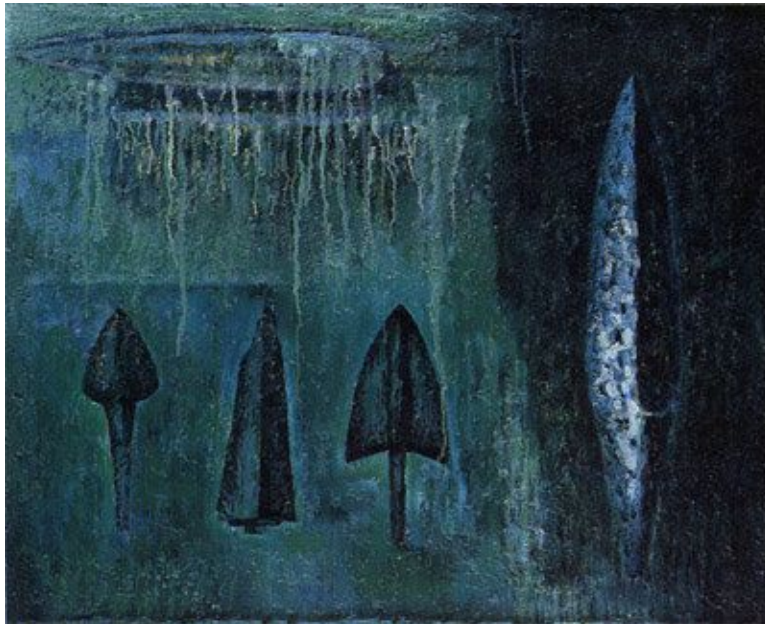


fig.2-13

Figure 2-14

Artiste : LU Tian-yen

Titre : *Écritures de sang : la parole de l'hymne national*

Technique : sang et encre sur toile de coton

Dimensions : 91.5 x 116 cm Date de création : 1999

Catalogue : *La grande série de l'art contemporain taïwanais : la politique et le pouvoir, op. cit., p. 67.*

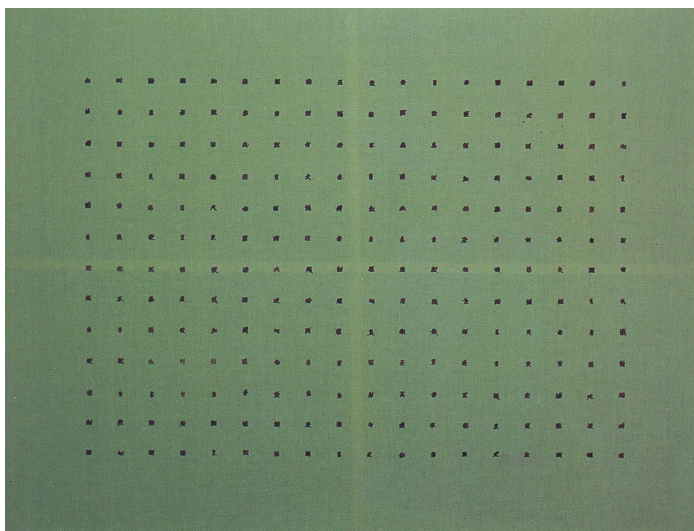


fig.2-14

Figure 2-15

Artiste : LIN Hsin-yue 林愷嶽 (1939- )

Titre : *Ruisseau* Technique : huile sur toile

Dimensions : 112 x 194 cm Date de création : 1993

Localisation : Musée des beaux-arts de Taïpei, Taïpei, Taïwan



fig.2-15

Figure 2-16

Artiste : HUNG Ken-shen 洪根深 (1946- )

Titre : *Prix des cicatrices* Technique : acrylique sur toile

Dimensions : 183 x 259 cm Date de création : 1993

Localisation : Musée des beaux-arts de Kaohsiung, Kaohsiung, Taïwan



fig.2-16



Figure 2-17

Artiste : CHEN Shui-tsai 陳水財 (1946- )

Titre : *Paysage de plaines: usines* Technique : divers matériaux sur toile

Dimensions : 150 x 200 cm Date de création : 1993

Localisation : Musée des beaux-arts de Kaohsiung, Kaohsiung, Taiwan



fig.2-17

Figure 2-18

Artiste : CHEN Shui-tsai

Titre : *Tête* Technique : acrylique et encre sur toile

Dimensions : 148 x 148 cm Date de création : 1994

Localisation : Musée des beaux-arts de Kaohsiung, Kaohsiung, Taiwan



fig.2-18

Figure 2-19

Artiste : HUANG Jin-ho 黃進河 (1956- )

Titre : *Flamme* Technique : huile sur toile

Dimensions : 400 x 815 cm Date de création : 1992

Localisation : Musée des beaux-arts de Taïpei, Taïpei, Taïwan



fig.2-19

Figure 2-20

Scène de spectacles de marionnettes à gaine taïwanaises ( Pò-tē-hì(ㄊ) 布袋戲)

Photo consultée le 04 février 2018 sur le lien. URL <https://vzfun.com/857>



fig.2-20

Figure 2-21

Artiste : KUO Jen-chang 郭振昌 (1949- )

Titre : *Impressions mixtes* Technique: divers matériaux sur toile

Dimensions : 200 x 260 cm Date de création : 1995

Localisation : Musée des beaux-arts de Kaohsiung, Kaohsiung, Taiwan



fig.2-21

Figure 2-22

Spectacle religieux taïwanais : les huit généraux (Ba-ga-jan<sup>(t)</sup> 八家將)

Photo consultée le 04 février 2018 sur le lien.

URL <http://a780615.pixnet.net/blog/post/329730872-%E5%85%AB%E5%AE%B6%E5%B0%87>



fig.2-22

Figure 2-23

Artiste : LI Jiun-shyan 李俊賢 (1957-2019)

Titre : *Roi de la banane d'or et roi de la noix de bétel* Technique : divers matériaux sur toile Dimensions : 128 x 207 cm Date de création : 1996

Catalogue : HSIEH Tung-shan (éd.), *L'art contemporain taiwanais 1980-2000*, Taipei, Éditions Artiste, 2002, p.108.



fig.2-23

Figure 2-24

Artiste : ANG thong

Titre : *Dieu de porte* Technique : huile sur papier

Dimensions : 106 x 38 cm (chaque panneau) Date de création : 1974

Localisation : collection privée



fig.2-24

Figure 2-25

Artiste : ANG thong

Titre : *Arbre-couple* Technique : encre colorée et gouache sur papier

Dimensions : 108 x38 cm Date de création : 1976

Localisation : collection privée

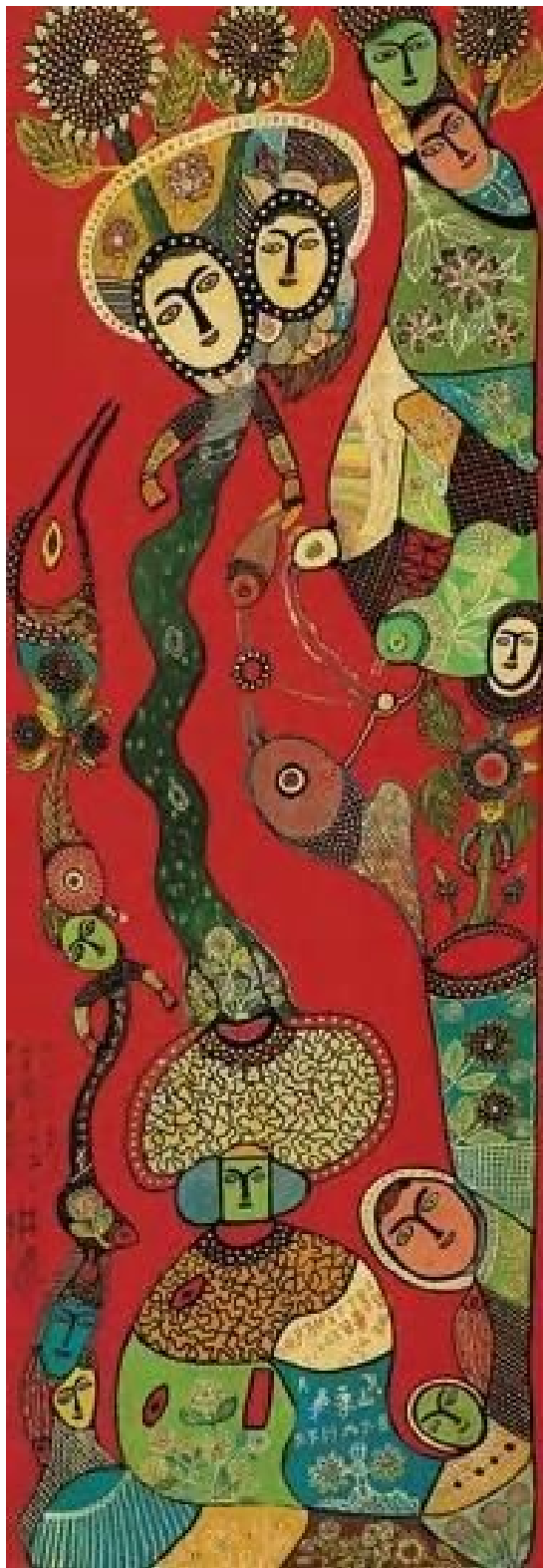


fig.2-25

Figure 2-26

Artiste : JU Ming

Titre : *Faire de communs efforts* Technique : reproduction d'une sculpture en bronze Dimensions : 161.5 x 44.6 x 75.2 cm Date de création : 1976

Localisation : collection privée



fig.2-26

Figure 2-27

Artiste : HO Boonky<sup>(h)</sup>

Titre : *Ferme Āu-tsng* Technique : aquarelle sur papier

Dimensions : 54.5 x 76.5 cm Date de création : 1972

Localisation : collection privée



fig.2-27

Figure 2-28

Artiste : HUANG Ming-chang 黃銘昌 (1952-)

Titre : *Un carré de champ de riz du cœur* Technique : huile sur toile

Dimensions : 72x 112 cm Date de création : 1993

Localisation : collection privée



fig..2-28

Figure 2-29

Artiste : JU Ming

Titre : *Série Tai-ji* Technique : sculpture en bronze

Dimensions : 467 x 188 x 267 cm Date de création : 1986

Localisation : Musée de Juming, Nouveau Taipei, Taïwan



fig.2-29

## **TROISIÈME PARTIE DE LA THÈSE (fig.3-1 ~ 3-38)**



Figure 3-1 (en bas à gauche)

Artiste : Sakuliu Pavavalung (1960- )

Titre : *Épicerie - le troc non plus*

Technique: crayon sur papier

Dimensions : 15 x 22.5 cm Date de création : 2003

Localisation : Musée des beaux-arts de Kaohsiung, Kaohsiung, Taiwan

Figure 3-2 (en bas à droite)

Artiste : Sakuliu Pavavalung

Titre : *Viell ami de la vipère des cent pas*

Technique: sculpture sur bois

Dimensions : 14 x 75 x 600cm Date de création : 2009

Localisation : Musée des beaux-arts de Kaohsiung, Kaohsiung, Taiwan



fig.3-1

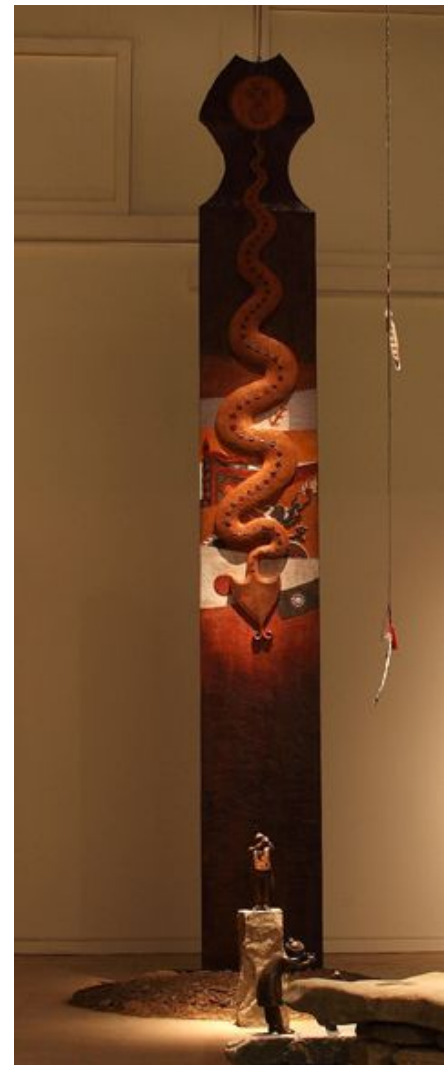


fig.3-2

Figure 3-3

Artiste : Walis Labai (1960- )

Titre : *Projet invisible - Peuple invisible*

Technique: impression numérique et impression lenticulaire

Dimensions : 150 x 90cm Date de création : 2006-2009

Localisation : Musée des beaux-arts de Kaohsiung, Kaohsiung, Taïwan

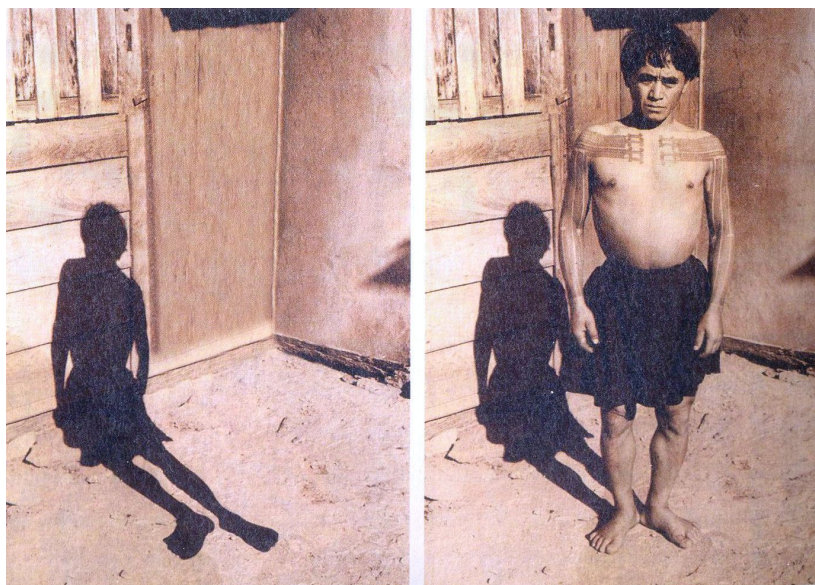


fig.3-3

Figure 3-4

Artiste : Anli Genu (1958- )

Titre : *La croix à moi* Technique: matériaux divers

Dimensions : 299 x 228cm Date de création : 2009

Localisation : Musée des beaux-arts de Kaohsiung, Kaohsiung, Taïwan



fig.3-4

Figure 3-5

Artiste : MEI Dean-e 梅丁衍 (1954- )

Titre : *Amitié taiwano-japonaise / Amitié japoно-taiwanaise*

Technique : installation multimédia Date de création : 2003

Catalogue : *La grande série de l'art contemporain taiwanais : la politique et le pouvoir, op. cit.*, p. 80.



fig.3-5

Figure 3-6 « *Tatamis ronds* » avec du riz et du banana dedans

Figure 3-7 Image nipponisée de LEE Teng-hui

Figure 3-8 Ancienne monnaie chinoise



fig.3-6



fig.3-7



fig.3-8

Figure 3-9

Artiste : MEI Dean-e

Titre : *Impression-soleil levant, Impression-soleil couchant*

Technique : huile sur toile Date de création : 1992 Dimensions : 96.5 x 124.5 cm

Catalogue : CHEN Kuan-yu, *La Discussion sur l'application des images politiques dans l'œuvre de MEI Dean-e*, mémoire de master à l'Université nationale Chang Kung, Tainan, 2007, p. 93.



fig.3-9

Figure 3-10 Palais présidentiel actuel, ancienne présidence du gouverneur général de Taïwan (le *Sotokufu*<sup>(j)</sup> de Taïwan)



fig.3-10

Figure 3-11

Artiste : MEI Dean-e

Titre : *Identité A* Technique : impression jet d'encre

Dimensions : 208 x 130 cm Date de création : 2007

Catalogue : HU Yung-fen, *Après la période de la loi martiale vs. après 1989*, Taïpei, Éditions Artiste, 2007, p.123.

Figure 3-12

Artiste : MEI Dean-e

Titre : *Identité B* Technique : impression jet d'encre

Dimensions : 195 x 130 cm Date de création : 2007

Catalogue : *Ibid.*, p. 125.



fig.3-11



fig.3-12

Figure 3-13

Artiste : YUE Minjun 岳敏君 (1962- )

Titre : *Printemps enchanté* Technique : huile sur toile

Dimensions : 150 x 300 cm Date de création : 1994-1995

Localisation : collection privée



fig.3-13

Figure 3-14

Artiste : HUNG Tung-lu 洪東祿 (1968)

Titre : *Chun li 3/8* Technique: matériaux divers

Dimensions : 157 x117 x 15 cm Date de création : 2000

Localisation : Musée national des beaux-arts de Taiwan, Taïchung, Taiwan



fig.3-14

Figure 3-15

Artiste : YANG Mao-lin

Titre : *Note L9301 sur le fort Zeedlandia* Technique: huile et acrylique sur toile

Dimensions : 112.5 x 194 cm Date de création : 1993

Localisation : Musée des beaux-arts de Taïpei, Taïpei, Taïwan



fig.3-15

Figure 3-16

Artiste : HUANG Yong-ping 黃永砵 (1954- )

Titre : *VOC* Technique : installation Date de création : 1999

Catalogue : YANG Wen-i, « *VOC : Histoires parallèles* », *Revue ACT*, n°4, 1999, p.32.

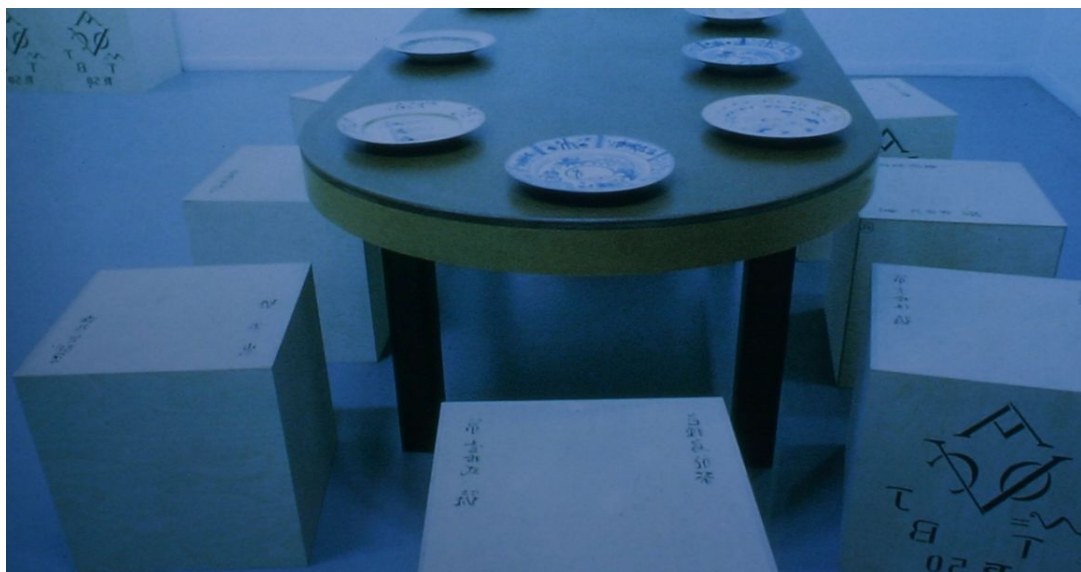


fig.3-16

Figure 3-17

Artiste : CHOU Meng-te 周孟德 (1953-)

Titre : *Le nuage changé* Technique: huile sur toile

Dimensions : 130 x 162 cm Date de création : 1998

Catalogue : CHEN Shu-ling (éd.), *Regard et configuration - une observation historique sur la génération post-228*, Taipei, Musée des beaux-arts de Taipei, 1998, p. 29.



fig.3-17

Figure 3-18

Artiste : KHOO Bú-ióng(t) (HSU Wu-yung(m)) 許武勇 (1920-2016)

Titre : *Mort avec les yeux ouverts* Technique: huile sur toile

Dimensions : 91 x 72.5 cm Date de création : 1996

Localisation : collection de l'artiste

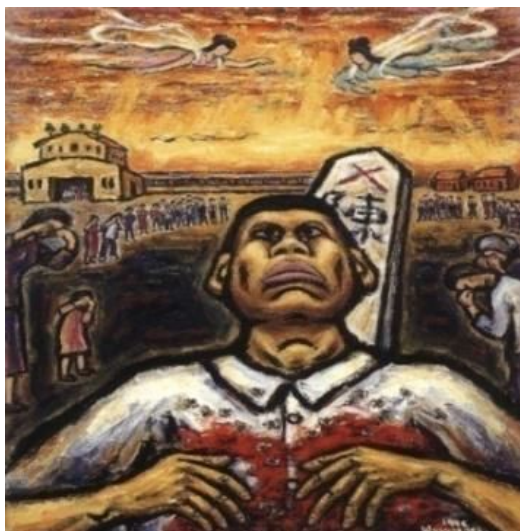


fig.3-18.



Figure 3-19

Artiste : CHEN Shun-chu 陳順築 (1963-2014)

Titre : *La Sainte famille* Technique: installation

Date de création : 1998

Catalogue : *Regard et configuration - une observation historique sur la génération post-228*, op. cit., pp. 36-37.



fig.3-19

Figure 3-20

Artiste : LI Tsiòh-tsiàu

Titre : *Généralissime* Technique: huile sur bois

Dimensions : 65 x 53 cm Date de création : 1964

Localisation : Musée des beaux-arts de LEE Shih-chiao, Taïpei, Taïwan



fig.3-20



fig.3-21

Figure 3-21 Portrait de CHIANG Kai-shek

Figure 3-22

Artiste : OU-YANG Wen 歐陽文 (1924-2012)

Titre : *Sous le régime autoritariste* Technique: huile sur toile

Dimensions : 53 x 45.5 cm Date de création : 1999

Catalogue : LIN Hsu-fei (éd.), *La ferme sublimation d'une douleur profonde*, Taipei, Musée commémoratif 228 de Taipei, 2000, p.80.

Figure 3-23

Artiste : OU-YANG Wen

Titre : *Attendre le retour du fils* Technique: huile sur toile

Dimensions : 53 x 45.5 cm Date de création : 1994

Catalogue : *Ibid.*, p. 78.



fig.3-22

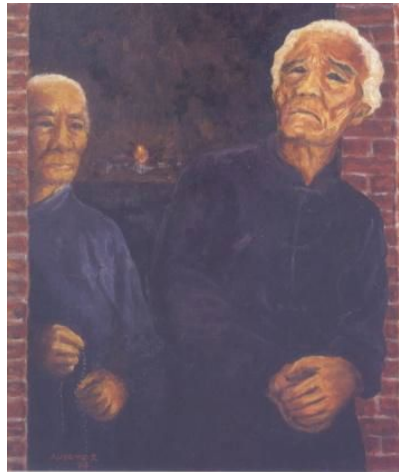


fig.3-23

Figure 3-24

Artiste : LIU Keng-i 劉耿一 (1938)

Titre : *Pleurs dans l'aurore* Technique: huile sur toile

Dimensions : 162.2 x 130.3 cm Date de création : 1996

Localisation : collection de l'artiste



fig.3-24

Figure 3-25

Artiste : KHOO Bú-ióng

Titre : *Séparation* Technique: huile sur toile

Dimensions : 72.5 x 91 cm Date de création : 1951

Catalogue : Équipe de recherche du Musée des beaux-arts de Taïpei, *Rappel et réflexion - Exposition commémorative 228*, Taïpei, Musée des beaux-arts de Taïpei, 1996. p. 150.



fig.3-25

Figure 3-26

Artiste : CHENG Tzu-tsai 鄭自才 (1936-)

Titre : *Mise en terre de la patate douce* Technique: huile sur toile

Dimensions : 155 x 122 cm Date de création : 1997

Localisation : collection de l'artiste



fig.3-26

Figure 3-27

Artiste : TSAI Hai-ru 蔡海如 (1967- )

Titre : *Dérivation, un spasme à explorer* Technique: vidéo

Durée : 12m Date de création : 2013

Localisation : collection de l'artiste



fig.3-27

Figure 3-28

Artiste : WU Mali

Titre : *Épitaphe* Technique: installation

Date de création : 1997

Localisation : Musée des beaux-arts de Taïpei, Taïpei, Taïwan



fig.3-28

Figure 3-29

Artiste : LAI Wu-hsiung 賴武雄 (1942- )

Titre : *Les jours de marge* Technique: huile sur toile

Dimensions : 160 x 111 cm Date de création : 1986

Localisation : collection de l'artiste



fig.3-29

Figure 3-30

Artiste : MEI Dean-e

Titre : *Hommage à HUANG Rong-can* Technique: installation

Date de création : 1996

Localisation : collection de l'artiste



fig.3-30

Figure 3-31

Artiste : WU Mali

Titre : *Rien dans le ciel que des oiseaux qui volent* Technique: installation

Date de création : 1998

Catalogue : CHEN Hsiang-chun, *Déplacement transnational : l'imagination, l'action et la connexion de l'art contemporain*, Taipei, Éditions Art & Collection, 2011, p. 45.



fig.3-31

Figure 3-32

Artiste : CHEN Chieh-jen 陳界仁 (1960- )

Titre : *Le tribunal militaire et la prison* Technique : installation vidéo

Durée : 61m43s Date de création : 2007-2008

Catalogue : WU Yin-hui, « L'art vidéo "le tribunal militaire et la prison" de CHEN Chieh-jen choque l'Espagne », *le China Times*, 2008/03/27, p.14.



fig.3-32

Figure 3-33

Artiste : LIU Guo-song

Titre : *Oui à la fusion, non à l'agitation* Technique: encre sur papier

Dimensions : 300 x 150 cm Date de création : 1997

Catalogue : Équipe de recherche du Musée des beaux-arts de Taïpei, *La sublimation de la tristesse - Exposition commémorative 228*, Taïpei, Musée des beaux-arts de Taïpei, 1997., p. 71.

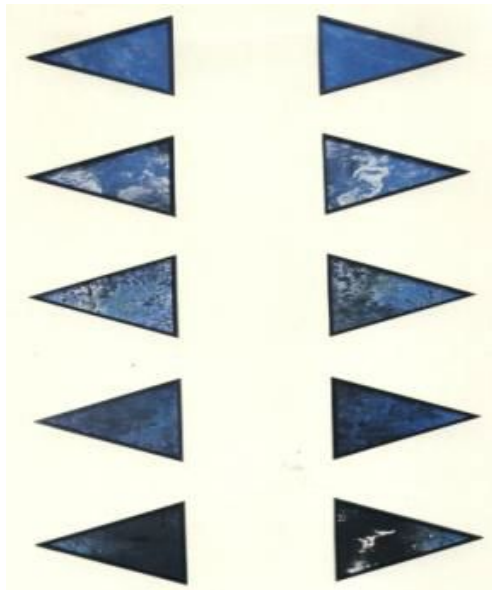


fig.3-33

Figure 3-34

Artiste : LIAU Tik-tsing<sup>(t)</sup> (*LIAO Te-cheng*<sup>(m)</sup>) 廖德政 (1920-2015)

Titre : *Regard au loin depuis le Mont Guanyin* Technique: huile sur toile

Dimensions : 50 x 60 cm Date de création : 1986

Localisation : Musée national des beaux-arts de Taïwan, Taïchung, Taïwan

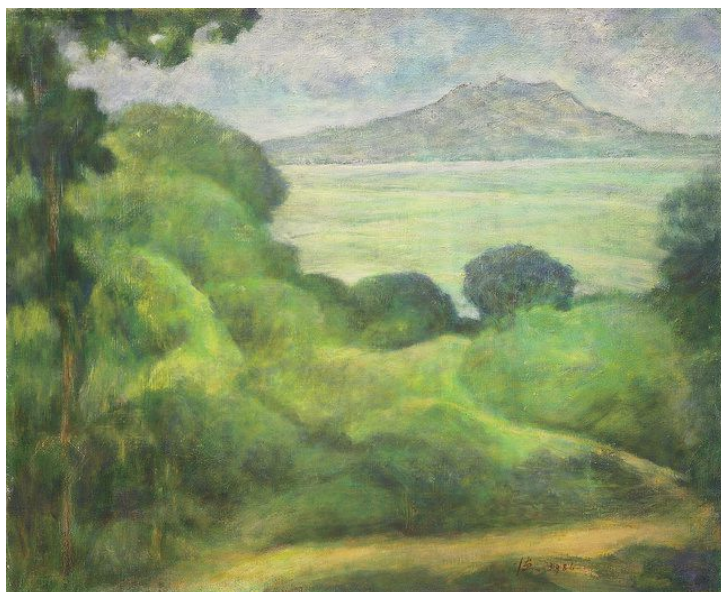


fig.3-34

Figure 3-35

Artiste : Shy Gong 施工忠昊 (1960- )

Titre : *Dieux, numéro 228* Technique: art performance/installation multimédia

Date de création : 1999

Catalogue : CHEN Hsiang-chun, *Lecture sociale des dossiers de l'art*, Taipei, Éditions Groupe Art et Collection, 2004, p. 164.



fig.3-35

Figure 3-36 Temple transformé du paquet de cigarettes

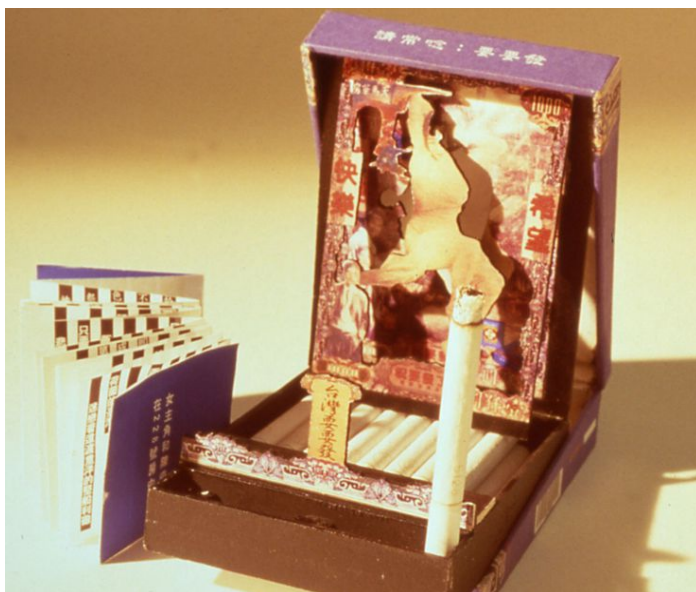


fig.3-36



Figure 3-37

Artiste : YAO Jui-chung 姚瑞中 (1969- )

Titre : *Fantôme historique* Technique : vidéo

Durée : 2m42s Date de création : 2007

Catalogue : CHANG Yu-Chieh, *Absent d'ici - L'espace identitaire dans les images photographiques de YAO Jui-chung*, mémoire de master à l'Université Nationale de l'éducation de Hsinchu, Hsinchu, 2013, p.148.



fig.3-37

Figure 3-38

Figure 3-38

CHEN Chia-chun, femme d'un ancien prisonnier politique. Elle saccage l'œuvre « Au-delà du mur » avant d'être arrêtée par la police. Photographie consultée en ligne le 4 février 2018, disponible sur :

<http://hk.crntt.com/crn-webapp/search/allDetail.jsp?id=101163147&sw=%E6%B1%AA>



fig.3-38

**QUATRIÈME PARTIE DE LA THÈSE (fig. 4-1 ~ 4-33)**

Figure 4-1

Artiste : WU Tien-chang

Titre : *Vie terrestre - Hommage à LEE Shih-chiao*<sub>(m)</sub> (*LI Tsiòh-tsiâu*<sub>(t)</sub>)

Technique : installation multimédia

Dimensions : 218 x 206 cm Date de création : 1997

Localisation : Musée des beaux-arts de Taïpei, Taïpei, Taïwan

Figure 4-2

Artiste : LI Tsiòh-tsiâu<sub>(t)</sub>

Titre : *À l'entrée du marché* Technique : huile sur toile

Dimensions : 157 x 146 cm Date de création : 1945

Localisation : Musée des beaux-arts de LEE Shih-chiao, Taïpei, Taïwan

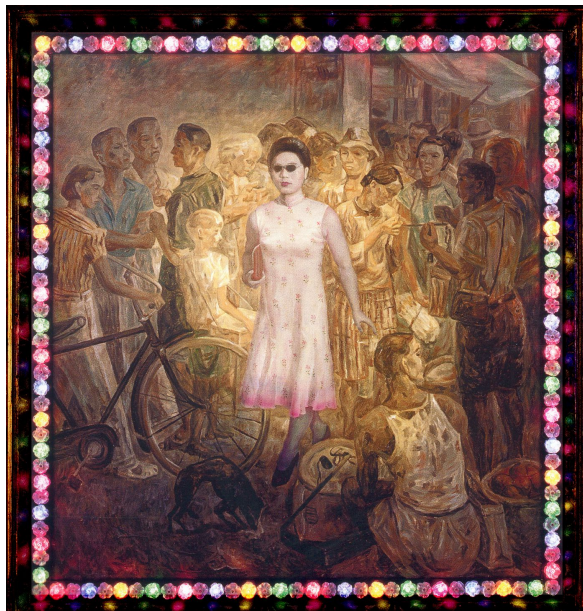


fig.4-1



fig.4-2

Figure 4-3 Le décor du stand des noix de bétel à Taïwan

Image consultée le 04 février 2018.

URL <http://tears2009.pixnet.net/album/photo/144103786>



fig.4-3

Figure 4-4

Artiste : HOU Chun-ming 侯俊明 (1963- )

Titre : *La déité Flora* Technique : gravure sur bois

Dimensions : 108 x 154 cm Date de création : 1993

Localisation : Musée des beaux-arts de Taïpei, Taïpei, Taïwan

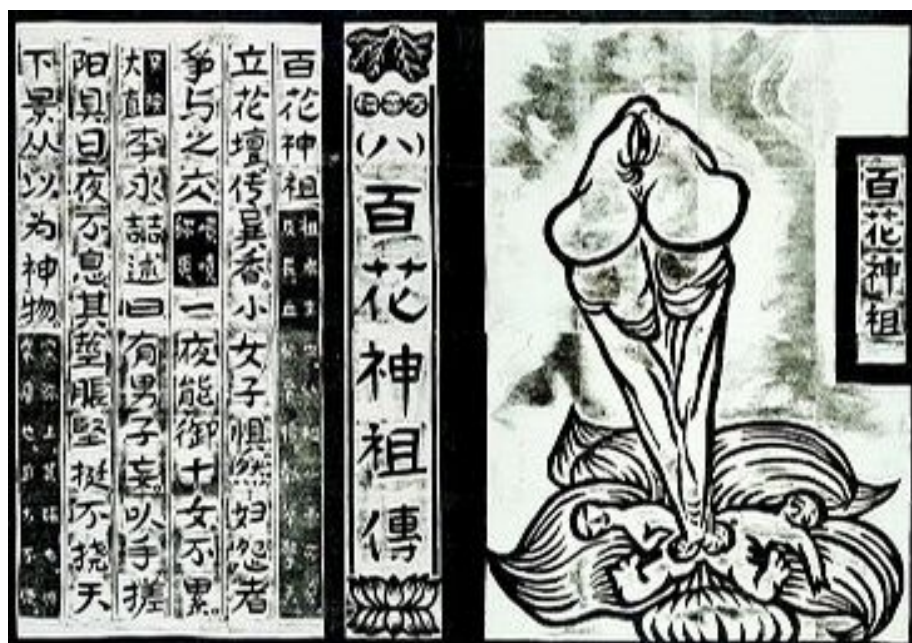


fig.4-4

Figure 4-5

Artiste : HOU Chun-ming

Titre : *La déité Sôter* Technique : gravure sur bois

Dimensions : 108 x 154 cm Date de création : 1993

Localisation : Musée des beaux-arts de Taïpei, Taïpei, Taïwan



fig.4-5

Figure 4-6

Artiste : Michael LIN 林明弘 (1964- )

Titre : *Temps, point d'appui* Technique : peinture sur bois

Date de création : 2001

Localisation : Prigioni (pavillon taiwanaise), Venise, Italie

Catalogue : « Dossier de Michael LIN », *Site d'art - Fonds d'archives de l'art contemporain taiwanais* [En ligne], consulté le 24 mai 2017. URL : <http://tcaaarchive.org/artwork/prigioni-10-06-04-11-2001/?lang=ch>



fig.4-6

Figure 4-7 Les motifs du « tissu imprimé de grand-mère »

Figure 4-8

Artiste : Michael LIN

Titre : *L'Atrium, l'hôtel de ville de La Haye 12.07 - 08.09.2002*

Technique : peinture au sol

Dimensions : 5000 x 2500 cm Date de création : 2002

Localisation : hôtel de ville de La Haye, La Haye, Pays-Bas

Catalogue : *ibid.*, consulté le 24 mai 2017. URL :

<http://tcaaarchive.org/artwork/atrium-stadhuis-den-haag-12-07-08-09-2002/?lang=ch>



fig.4-7



fig.4-8

Figure 4-9

Tasse dont le motif est emprunté au traditionnel « tissu imprimé de grand-mère ». Image consultée en ligne le 4 février 2018, disponible sur :

<https://biggo.com.tw/s/%E5%AE%A2%E5%AE%B6%E8%8A%B1%E5%B8%83%E6%9D%AF/>



fig.4-9

Figure 4-10

Le motif du « tissu imprimé de grand-mère » projeté sur le mur du Mémorial national de CHIANG Kai-shek.



fig.4-10

Figure 4-11

Artiste : HWANG Buh-ching 黃步青 (1948- )

Titre : *Banquet en plein air* Technique : installation multimédia

Date de création : 1999

Localisation : Prigioni (pavillon taiwanaise), Venise, Italie

Catalogue : *Installation artistique à Taïwan : 1991-2001, op. cit., p.178.*



fig.4-11

Figure 4-12 Scène du festin de mariage traditionnel (en taïwanais : Ban-doh 辦桌)

Photo consultée le 04 février 2018 sur le lien. URL

<http://www.chinatimes.com/newspapers/20170205000373-260107>



fig.4-12

Figure 4-13

Artiste : Jennifer Allora (1974- ) et Guillermo Calzadilla (1971- )

Titre : *Trace et champ* Technique : installation Date de création : 2011

Exposition : 54<sup>e</sup> Biennale de Venise, 2011

Localisation : pavillon des États-Unis, Venise, Italie

Figure 4-14

Artiste : Jean Claude Saintilus (1980- )

Titre : *Gran Brijit* Technique : sculpture matériaux divers

Dimensions : 170 x 70 x 70 cm Date de création : 2010

Exposition : 54<sup>e</sup> Biennale de Venise, 2011

Localisation : pavillon haïtien, Venise, Italie



fig.4-13 (Photo pris par Jye-ni TSAY)



fig.4-14 (Photo pris par Jye-ni TSAY)



Figure 4-15

Artiste : Jems Robert Koko Bi (1966- )

Titre : "*Homeless*" (*SDF*) Technique : sculpture sur bois

Date de création : 2010

Exposition : 55<sup>e</sup> Biennale de Venise, 2013

Localisation : pavillon ivoirien, Venise, Italie



fig.4-15 (Photo pris par Jye-ni TSAY)

Figure 4-16

Artiste : Ai Weiwei 艾未未 (1957- )

Titre : "*S.A.C.R.E.D*" (*sacré*) Technique : installation multimédia

Date de création : 2011- 2013

Exposition : 55<sup>e</sup> Biennale de Venise, 2013

Localisation : église Saint-Antonin, Venise, Italie



fig.4-16 (Photo pris par Jye-ni TSAY)

Figure 4-17

Artiste : YU Cheng-ta 余政達 (1983-)

Titre : *Faire exploser Taïwan* Technique : installation vidéo

Durée : 04m32s; 05m08s; 06m17s; 01m00s Date de création : 2011

Localisation : Musée des beaux-arts de Kaohsiung, Kaohsiung, Taïwan



fig.4-17

Figure 4-18

Artiste : KUO I-chen 郭奕臣 (1979- )

Titre : *Envahissement* Technique : installation vidéo

Date de création : 2004

Localisation : Musée des beaux-arts de Taïpei, Taïpei, Taïwan



fig.4-18

Figure 4-19

Artiste : Arthur OU 歐宗翰 (1974- )

Titre : *À préserver, à élever et à annuler* Technique : installation

Date de création : 2006

Catalogue : « Dossier de Arthur OU », *site officiel de l'édition 2006 de la Biennale de Taipei* [En ligne], consulté le 21 Juin 2017.

URL : <http://www.taipeibiennial.org/2006/artists/18-arthur.html>



fig.4-19

Figure 4-20

Artiste : YEH Yi-Li 葉怡利 (1973- )

Titre : *Kuso - Pink dans le jardin de Claude Monet* Technique : vidéo

Durée : 2m11s Date de création : 2008

Catalogue : PAN, An-yi, *Frontière : exposition de l'art contemporain taiwanais*, Taïchung, Musée national des beaux-arts de Taïwan, 2014, p.127.

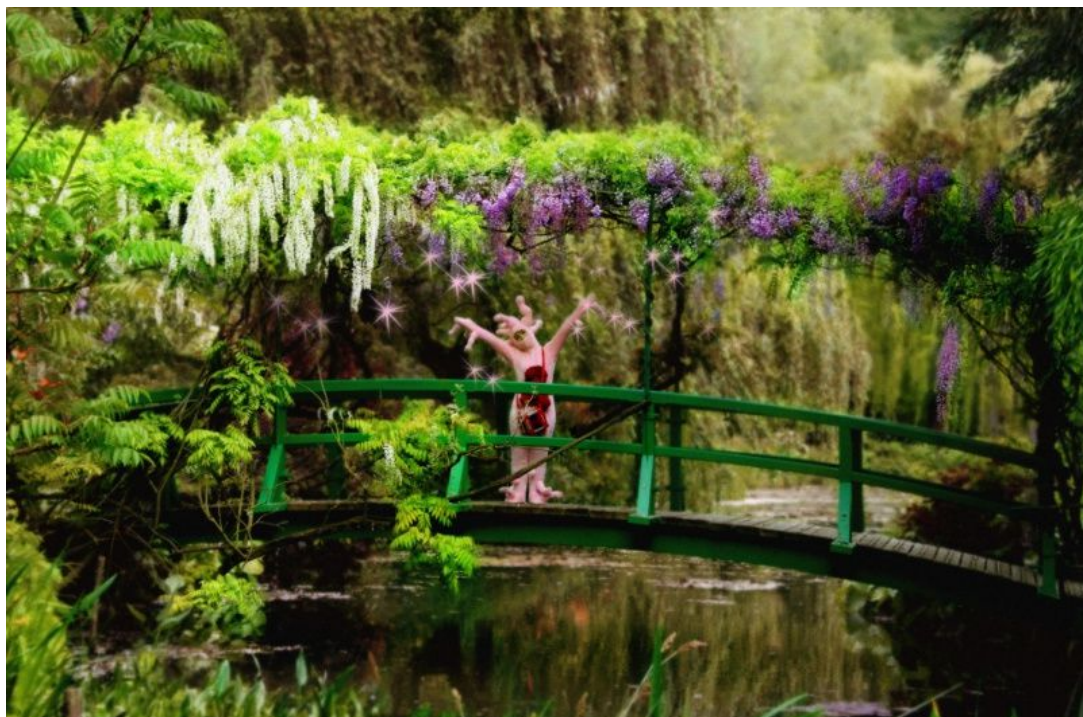


fig.4-20

Figure 4-21

Artiste : TSUI Kuang-yu 崔廣宇 (1974- )

Titre : *Le raccourci de la vie systématique - l'aire de vie épidermique*

Technique : art performance/vidéo Durée : 10m01s Date de création : 2002

Localisation : Musée des beaux-arts de Taïpei, Taïpei, Taïwan



fig.4-21

Figure 4-22

Artiste : CHEN E 陳逸堅 (1966- )

Titre : *Épanouissement de mille ans* Technique : installation

Date de création : 2006

Catalogue : « Dossier de CHEN E », *site officiel de l'édition 2006 de la Biennale de Taïpei* [En ligne], consulté le 21 Juin 2017.

URL : <http://www.taipeibiennial.org/2006/artists/4-chen-e.html>



fig.4-22

Figure 4-23

Artiste : LEE Kuo-ming 李國民 (1969- )

Titre : *Butte aux trésors - Sergent LIU, salle de bain*

Technique : photographie couleur

Dimensions : 30 x 30 cm Date de création : 2006

Catalogue : « Dossier de LEE Kuo-ming et CHEN Hsin-chun », *Site d'art - Fonds d'archives de l'art contemporain taiwanais* [En ligne], consulté le 21 Juin 2017. URL : <http://tcaaarchive.org/artwork/%E5%8A%89%E7%8F%AD%E9%95%B7%E8%A1%9B%E6%B5%B4%E9%96%9320069%E6%9C%88/?lang=ch>



fig.4-23

Figure 4-24

Artiste : WANG Hong-kai 王虹凱 (1971- )

Titre : *Musique pendant que nous travaillons* Technique : installation vidéo

Date de création : 2011

Catalogue : CHENG, Huei-hua, LIAO Tsun-ling et WU Jui-chen (éd.), *Écoutés et non-écoutés - le paysage sonore de la société taiwanaise*, Taipei, Musée des beaux-arts de Taipei, 2011, p.19.

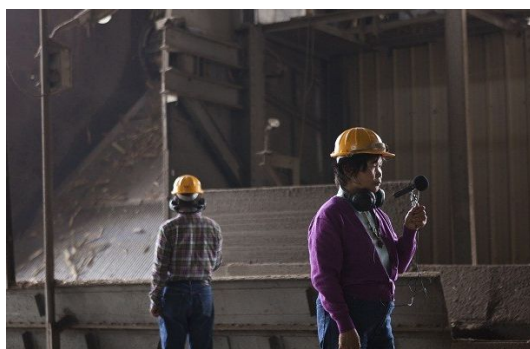


fig.4-24

Figure 4-25

Artiste : YEH Wei-li 葉偉立 (1971- )

Titre : *Compagnie de recherche sur le déchet antique à Miao-li*

Technique : installation Date de création : 2012

Catalogue : Anselm Franke (éd.), *Biennale de Taipei 2012 : Monstres modernes / Mort et Vie de la fiction*, Taipei, Musée des beaux-arts de Taipei, 2012, p. 93.

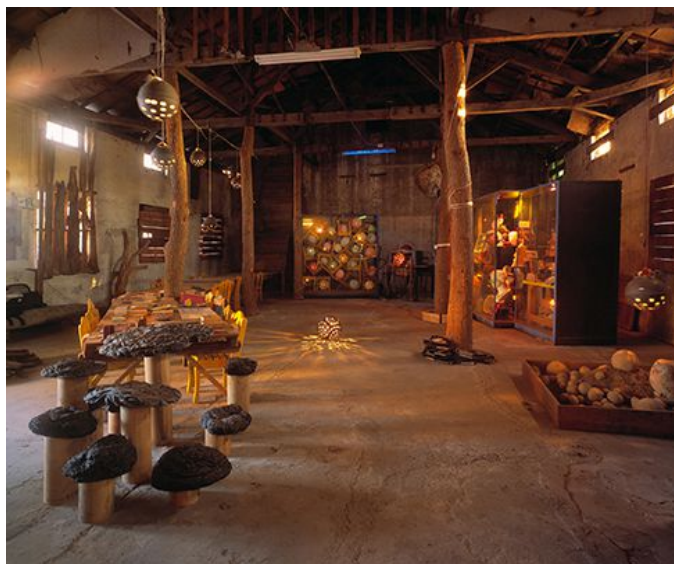


fig.4-25

Figure 4-26

Depuis 2000, le Groupe de la nouvelle peinture formosane (新台灣壁畫隊) réalise, en coopération avec plusieurs dizaines d'artistes, de nouvelles formes d'expositions à la fois itinérantes et *in situ*. Sur chaque site choisi, les participants construisent ensemble une cabane avant de réaliser chacun une peinture sur les murs et le plafond. Photographie en ligne consultée le 4 février 2018, disponible sur le lien : <http://www.homeland.org.tw/newspaper/0178/index-1.html>



fig.4-26

Figure 4-27

Artiste : WU Mali

Titre : *Demain, Taïpei sera de nouveau un lac* Technique : art d'intervention

Date de création : 2008

Catalogue : HSU Ching-yeh, « L'art en tant qu'action culturelle et sociale », *Artiste Mensuel*, n°401, 2008, p. 165.



fig.4-27

Figure 4-28

Dans le cadre de l'exposition « Dialectique de la terre », l'artiste LEE Ming-tse (李明則 1957-) a réalisé une fresque murale sur un moulin de riz. Photographie en ligne consultée le 4 février 2018 disponible sur :

<http://news.ltn.com.tw/news/life/breakingnews/1803396>



fig.4-28

Figure 4-29

Artiste : Burak Delier (1977-)

Titre : *Contre-attaque : l'équipe d'intervention* Technique : art d'intervention

Date de création : 2008

Catalogue : « L'art en tant qu'action culturelle et sociale », *op. cit.*, p.166.

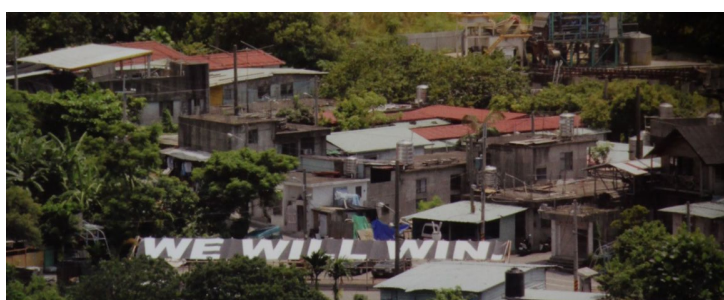


fig.4-29

Figure 4-30

Artiste : CHEN Chieh-jen

Titre : *Généalogie de soi-même*

Technique : estampe numérique

Dimensions : 208 x 260 cm Date de création : 1996

Localisation : Musée des beaux-arts de Taïpei, Taïpei, Taïwan



fig.4-30

Figure 4-31

Scène d'exécution cruelle en Chine au début du XX<sup>e</sup> siècle



fig.4-31



Figure 4-32

Artiste : CHEN Chieh-jen

Titre : *La frontière de l'Empire I* Technique : vidéo

Durée : 26m50s Date de création : 2008 – 2009

Localisation : Musée des beaux-arts de Taïpei, Taïpei, Taïwan



fig.4-32

Figure 4-33

Titre : *La frontière de l'Empire I*



fig.4-33